



# Ventus

FR Instructions d'utilisation (Personnel spécialisé) ..... 3



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Avant-propos .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>5</b>
2.1	Usage prévu .....	5
2.2	Indications, contre-indications .....	5
2.3	Qualification .....	5
<b>3</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>5</b>
3.1	Signification des symboles de mise en garde .....	5
3.2	Consignes générales de sécurité .....	6
3.3	Consignes de sécurité relatives au montage .....	6
3.4	Autres remarques .....	6
3.5	Plaque signalétique .....	6
<b>4</b>	<b>Livraison .....</b>	<b>7</b>
4.1	Contenu de la livraison .....	7
4.2	Options .....	7
4.3	Stockage .....	7
<b>5</b>	<b>Mise en service du produit.....</b>	<b>7</b>
5.1	Assemblage .....	7
<b>6</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>8</b>
6.1	Conditions requises .....	8
6.2	Réglage des roues motrices .....	9
6.2.1	Réglage de la profondeur des roues motrices .....	9
6.2.1.1	Déplacer les coulisseaux au niveau du châssis .....	9
6.2.1.2	Déplacer les coulisseaux équipés du système Shock Absorber .....	10
6.2.2	Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise .....	10
6.2.2.1	Réglage de la hauteur des roues motrices .....	10
6.2.2.2	Réglage de la hauteur des roues motrices dans le système Shock Absorber .....	11
6.2.3	Réglage du carrossage des roues motrices .....	12
6.2.3.1	Réglage du carrossage des roues motrices à 0°/3°/6°/9° .....	12
6.2.4	Réglage de l'écartement (réglage supplémentaire) .....	13
6.2.5	Réglage de l'alignement .....	14
6.2.6	Réglage de l'axe à déverrouillage rapide .....	15
6.2.7	Réglages en cas de rallonge d'empattement .....	15
6.3	Réglage des roues directrices .....	17
6.3.1	Réglage de l'inclinaison de la tête de direction .....	17
6.3.2	Modification de la position des roues directrices .....	19
6.4	Réglage des freins de stationnement .....	20
6.4.1	Réglage des freins à genouillère .....	20
6.4.2	Réglage des freins ciseaux .....	20
6.4.3	Particularités des réglages .....	21
6.5	Réglage du dossier .....	21
6.5.1	Réglage de la hauteur du dossier .....	21
6.5.2	Réglage de l'inclinaison du dossier .....	21
6.5.3	Réglage des poignées de poussée .....	22
6.6	Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise .....	23
6.6.1	Réglage de la toile du dossier .....	23
6.6.2	Réglage de la toile d'assise .....	24
6.7	Réglage des repose-jambes .....	24
6.7.1	Réglage de la longueur du segment jambier .....	24
6.7.2	Réglage de l'inclinaison d'appui .....	25
6.7.3	Montage et réglage des dispositifs de blocage latéraux .....	25
6.8	Réglage des protège-vêtements .....	26
6.8.1	Réglage de l'accoudoir « réglable en hauteur » .....	26
6.8.2	Réglage de l'accoudoir « rembourré » .....	26
6.8.3	Réglage des protège-vêtements « Standard » et « Avec garde-boue » .....	27
6.8.4	Montage et réglage de l'unité de rotation et des gouttières d'avant-bras .....	27

---

6.9	Réglage de l'anti-bascule et de l'aide au basculement .....	28
6.9.1	Réglage de l'anti-bascule .....	28
6.9.2	Montage et réglage de l'aide au basculement .....	29
6.10	Réglage de la ceinture pelvienne .....	30
6.11	Montage et réglage de l'appuie-tête .....	30
<b>7</b>	<b>Remise du produit.....</b>	<b>31</b>
7.1	Contrôle final .....	31
7.2	Livraison au client .....	31
7.3	Remise du produit .....	31
<b>8</b>	<b>Maintenance et réparations.....</b>	<b>32</b>
<b>9</b>	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>32</b>
9.1	Consignes relatives à la mise au rebut .....	32
9.2	Consignes relatives à la réutilisation .....	32
<b>10</b>	<b>Informations légales.....</b>	<b>32</b>
10.1	Responsabilité .....	32
10.2	Garantie commerciale.....	32
10.3	Durée de vie .....	32
<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>32</b>
<b>12</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>38</b>
12.1	Outils nécessaires.....	38
12.2	Couples de serrage des vissages .....	38

# 1 Avant-propos

## INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2020-03-19

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit ainsi que respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Apprenez à l'utilisateur comment utiliser son produit en toute sécurité.
- ▶ Adressez-vous au fabricant si vous avez des questions concernant le produit ou en cas de problèmes.
- ▶ Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit, notamment une aggravation de l'état de santé, au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
- ▶ Conservez ce document.

## INFORMATION

- ▶ Vous pouvez obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit en écrivant à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ▶ Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document à oa@ottobock.com ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Le produit a été pré-réglé conformément aux indications mentionnées sur le formulaire de commande. Cependant, il peut s'avérer nécessaire de procéder à des ajustements précis ainsi qu'à différents réglages en fonction du tableau clinique ou des besoins de l'utilisateur.

La présente notice d'utilisation vous fournissent les connaissances nécessaires pour réaliser des opérations de réglage. Ces réglages doivent être effectués en étroite concertation avec l'utilisateur.

### **Veillez respecter les points suivants :**

- La notice d'utilisation (personnel spécialisé) est uniquement destinée au personnel spécialisé, qui est tenu de la conserver.
- Le fabricant recommande de vérifier, à intervalles réguliers, l'ajustement du produit afin de garantir un fonctionnement optimal sur le long terme. Il est nécessaire de procéder à un contrôle du produit tous les six mois, notamment pour les enfants et les adolescents.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

## 2 Utilisation conforme

La sécurité du fonctionnement du produit n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme aux consignes contenues dans les notices d'utilisation (personnel spécialisé et utilisateur). La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

### 2.1 Usage prévu

Pour obtenir de plus amples informations sur l'usage prévu, consultez la notice d'utilisation (utilisateur).

### 2.2 Indications, contre-indications


Pour de plus amples informations sur les indications et les contre-indications, voir instructions d'utilisation (utilisateur).

### 2.3 Qualification

Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations décrites ci-après. Il devra observer toutes les prescriptions du fabricant ainsi que toutes les dispositions légales en vigueur. De plus amples informations à ce sujet peuvent être commandées auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème de couverture).

## 3 Sécurité

### 3.1 Signification des symboles de mise en garde

 **AVERTISSEMENT** Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.

 **PRUDENCE** Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.

**AVIS** Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

### 3.2 Consignes générales de sécurité

**⚠ PRUDENCE**  
**Utilisation d'outils inappropriés**  
 Pincement, coincement ou détérioration du produit provoqués par l'utilisation d'outils inappropriés

- ▶ Lors des interventions, utilisez uniquement des outils adaptés aux conditions données sur le poste de travail et garantissant la sécurité et la protection de la santé lors de leur utilisation conforme.
- ▶ Veuillez respecter les indications mentionnées au chapitre « Outils requis ».

**AVIS**  
**Basculement ou chute du produit**  
 Détérioration du produit occasionnée par une fixation insuffisante

- ▶ Lors de toute intervention sur le produit, il convient de s'assurer qu'il est bien calé afin d'éviter un basculement ou une chute du produit.
- ▶ Calez bien le produit à l'aide d'un dispositif de fixation pendant toutes les opérations que vous effectuez sur un établi.

### 3.3 Consignes de sécurité relatives au montage

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Changement du diamètre / des positions de montage des roues**  
 Chute, basculement de l'utilisateur en raison du blocage des roues

- ▶ En cas de modification de la taille et de la position des roues directrices ainsi que de changement de taille des roues motrices, les roues directrices peuvent se mettre à vibrer lorsque le fauteuil roulant se déplace à vive allure. Si une modification est indispensable, assurez-vous que le châssis du fauteuil roulant est orienté à l'horizontale (voir chapitres « Réglage des roues motrices » et « Réglage des roues directrices »).

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Montage incorrect des roues amovibles**  
 Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

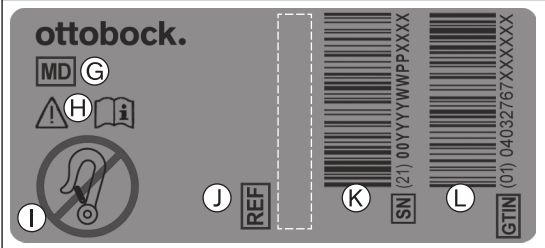
### 3.4 Autres remarques

**INFORMATION**  
 Les numéros de série indispensables pour toute demande de renseignements et toute commande figurent sur la plaque signalétique. Le chapitre « Plaque signalétique » explique toutes les informations fournies par la plaque signalétique (consulter la page 6).

### 3.5 Plaque signalétique

Les plaques signalétiques se trouvent sur le châssis.

Étiquette	Signification
<p>ottobock. <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">C</span> max. Zuladung: XXX kg / XXX lbs</p> <p><span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">A</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">B</span></p> <p><span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">D</span></p> <p>Otto Bock Mobility Solutions GmbH                  Lindenstraße 13 - 07426 Königsee / Germany                  Made in XXXX - www.ottobock.com</p> <p><span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">SN</span> YYYYYWWPPXXXX <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">E</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">F</span> YYY-MM-DD</p>	<b>A</b> Nom du fabricant
	<b>B</b> Marquage CE
	<b>C</b> Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>D</b> Coordonnées du fabricant/adresse
	<b>E</b> Numéro de série <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Date de fabrication <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbole pour dispositif médical (Medical Device)
	<b>H</b> <b>AVERTISSEMENT !</b> Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).

Étiquette	Signification
	<b>I</b> Le fabricant n'a pas autorisé l'utilisation du produit comme siège dans les véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)
	<b>J</b> Référence du fabricant pour la version du produit
	<b>K</b> Numéro de série (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>L</b> Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

2) YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

3) UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

D'autres pictogrammes d'avertissement sont spécifiés dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

## 4 Livraison

### 4.1 Contenu de la livraison

- un fauteuil roulant prémonté
- 2 roues motrices (installées ou jointes)
- des options installées conformément au formulaire de commande
- les instructions d'utilisation (personnel spécialisé), les instructions d'utilisation (utilisateur)
- Notice d'utilisation relative aux accessoires (en fonction de l'équipement)

Le coussin d'assise ne fait pas partie de l'équipement de base.

### 4.2 Options

Le fonctionnement et l'utilisation des options sont décrits plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

Toutes les options et accessoires disponibles figurent sur le formulaire de commande.

### 4.3 Stockage

Protégez le fauteuil roulant des nuisances extérieures en l'entreposant dans une pièce fermée, au sec et à l'abri des intempéries. Indications concrètes relatives aux conditions d'entreposage : consulter la page 32.

Il est interdit de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane en laissant le frein à genouillère activé en cas d'entreposage prolongé, car les pneus seraient susceptibles de se déformer.

Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.

## 5 Mise en service du produit

### 5.1 Assemblage

#### **PRUDENCE**

#### **Points de pincement apparents**

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- Lorsque vous relevez le dossier, placez vos doigts uniquement sur les éléments indiqués.

**⚠ PRUDENCE****Absence de contrôle du montage avant la mise en service**

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ▶ Lors de la première mise en service, vérifiez les réglages du produit.
- ▶ Vérifiez que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les axes à déverrouillage rapide doivent être bien fixés dans la douille de positionnement.
- ▶ Assurez-vous notamment que le fauteuil roulant ne bascule pas, que les roues motrices tournent librement et que les freins fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifiez la pression d'air. La pression d'air appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.

- 1) Emboîtez les roues motrices dans leur logement. Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
- 2) Si besoin : redressez le dossier et enclenchez-le.
- 3) Tournez les protège-vêtements dans leur position et placez-les dans leur logement.
- 4) Si besoin : accrochez la sangle pour mollets.
- 5) Posez le coussin.

## 6 Réglages

### 6.1 Conditions requises

**⚠ AVERTISSEMENT****Opérations de réglage incorrectes**

Basculement, chute ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations de réglage et de montage.
- ▶ Seuls les réglages décrits dans la présente notice d'utilisation peuvent être effectués.
- ▶ Les plages de valeurs de réglage autorisées doivent être respectées afin de ne pas compromettre la stabilité du produit (voir indications du présent chapitre et chapitre « Caractéristiques techniques »). Si vous avez des questions, adressez-vous au service après-vente du fabricant (voir adresses en 4ème de couverture).
- ▶ Ne procédez jamais à des contrôles sans la présence d'une personne auxiliaire.
- ▶ À moins que cela ne soit expressément précisé, il est interdit de procéder à des réglages alors qu'une personne est assise dans le produit.
- ▶ Avant tout contrôle, protégez l'utilisateur de tout risque de chute.
- ▶ Avant de procéder à un test des paramètres de réglage l'utilisateur étant assis, resserrez tous les raccords vissés.
- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement du produit avant de le remettre à l'utilisateur.

**⚠ PRUDENCE****Raccords à vis non bloqués**

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ▶ Après avoir procédé à l'ensemble des réglages, resserrez toutes les vis et tous les écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ▶ Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou bloquez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (p. ex. Loctite 241).
- ▶ Après le démontage, remplacez toujours les vis et les écrous autobloquants par des vis et écrous autobloquants neufs.

Tous les ajustements précis et réglages doivent être effectués en présence de l'utilisateur. Pendant les opérations de réglage, l'utilisateur doit être assis en position droite sur le fauteuil roulant.

Avant de procéder au réglage, il convient de nettoyer minutieusement toutes les pièces du produit.

Les outils requis pour les opérations de réglage et de maintenance sont indiqués dans le chapitre « Annexes » (consulter la page 38 et suivantes).



## 6.2 Réglage des roues motrices

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Absence d'ajustement précis des roues motrices

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de réglage

- Vérifiez les pré-réglages du fauteuil roulant en contrôlant sa stabilité et le fonctionnement des roues motrices. Évitez de procéder à des réglages extrêmes.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Empattement mal réglé

Basculement, chute de l'utilisateur causés par des réglages instables

- Notez que les positions à l'avant de la roue motrice et une mauvaise posture peuvent faire basculer l'utilisateur en arrière même sur sol plat.
- Utilisez un anti-basculer pour les utilisateurs inexpérimentés ainsi qu'en cas de réglages extrêmes de la roue motrice.
- Déplacez impérativement les roues motrices vers l'arrière pour les utilisateurs présentant une amputation fémorale. De cette façon, la stabilité du fauteuil roulant est améliorée.

### ⚠ PRUDENCE

#### Montage incorrect de la rondelle de carrossage

Chute, basculement de l'utilisateur dus à un manque d'adhérence

- Ne tirez pas la rondelle de carrossage trop vers l'extérieur. Pendant le montage, l'ensemble de la rondelle de carrossage doit être complètement entouré par la pièce de serrage.

### INFORMATION

La modification de la position de la roue motrice peut entraîner celle de l'angle de la tête de direction par rapport au sol. Comme ce dernier doit toujours être égal à **90° env.**, il doit être réajusté en conséquence. Le frein à genouillère doit également être réajusté.

### 6.2.1 Réglage de la profondeur des roues motrices

La position horizontale de la roue motrice peut être modifiée en déplaçant à l'horizontale le coulisseau au niveau du châssis. Ce réglage a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers l'arrière (réglage passif)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empattement plus important</li> <li>• Rayon de braquage plus important</li> <li>• Plus grande stabilité du fauteuil roulant</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Réglage recommandé pour les utilisateurs non expérimentés</li> </ul>
Déplacement vers l'avant (réglage actif)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empattement moins important</li> <li>• Décharge des roues directrices = meilleure maniabilité</li> <li>• Stabilité moins importante du fauteuil roulant</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> </ul> <p><b>INFORMATION : si besoin, montez un anti-basculer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage recommandé uniquement pour les utilisateurs expérimentés</li> </ul>

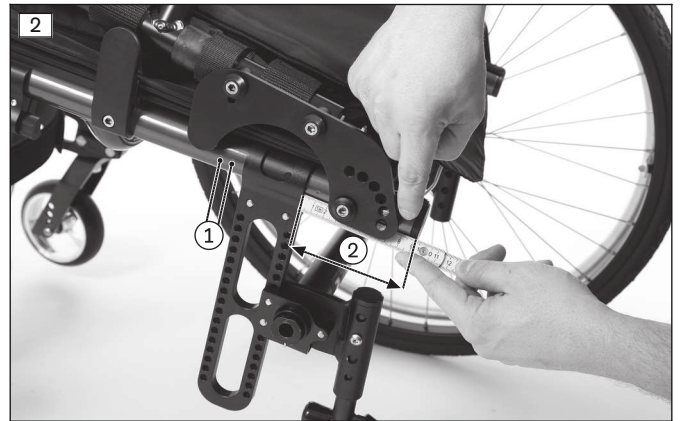
#### 6.2.1.1 Déplacer les coulisseaux au niveau du châssis

Les coulisseaux peuvent être déplacés à l'horizontale et sans palier au niveau du tube du châssis. Pour un réglage simplifié, le châssis comporte une trame à trous avec 9 positions (voir ill. 65).

- 1) Retirez les roues.
- 2) Posez le fauteuil roulant sur sa face avant.
- 3) Desserrez 2 x 2 vis à six pans creux sur les coulisseaux placés sous la surface d'assise (voir ill. 1, pos. 1).
- 4) Placez les coulisseaux et l'axe sur la position de votre choix (voir ill. 1, pos. 2) :
  - Utilisez la trame à trous pour vous orienter de façon approximative (voir ill. 2, pos. 1).

- Pour un réglage précis, vérifiez la mesure entre l'extrémité du tube et la face extérieure du coulisseau (voir ill. 2, pos. 2).
- 5) Veillez à ce que la profondeur soit identique. Une fois les coulisseaux gauche et droit déplacés, leur position horizontale doit être exactement la même au niveau du châssis.
- 6) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 1, pos. 1).

**INFORMATION**  
 Il faut contrôler et, si besoin, ajuster l'alignement de la roue motrice, l'inclinaison de la tête de direction et le frein à genouillère après le réglage (voir chapitre correspondant).



**6.2.1.2 Déplacer les coulisseaux équipés du système Shock Absorber**

La modification de la position s'effectue de la même façon que pour les coulisseaux sans système Shock Absorber.

**6.2.2 Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise**

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers le haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le haut, plus la surface d'assise penchera vers l'arrière</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Une modification du centre de gravité offre une assise plus profonde/stable dans le fauteuil roulant</li> <li>• Avec le réglage de la hauteur des roues directrices, la hauteur d'assise peut être ajustée plus fortement.</li> </ul>
Déplacement vers le bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le bas, moins la surface d'assise penchera vers l'arrière</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Avec le réglage de la hauteur des roues directrices, la hauteur d'assise peut être ajustée plus fortement.</li> </ul>

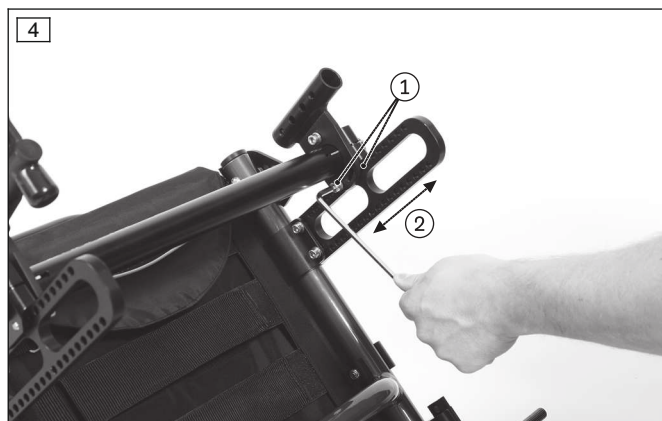
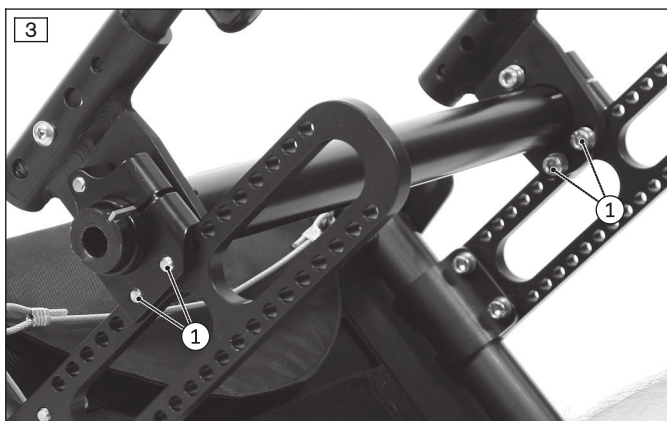
**6.2.2.1 Réglage de la hauteur des roues motrices**

Dans le coulisseau « long », les roues motrices peuvent être déplacées à la verticale et être positionnées à 15 hauteurs différentes (voir ill. 65), dans le coulisseau « moyen » à 10 hauteurs différentes (aucune ill.).

- 1) Retirez les roues.
  - 2) Posez le fauteuil roulant sur sa face avant.
  - 3) Desserrez et retirez les 2 vis à six pans creux de chaque bride de serrage du coulisseau (voir ill. 3, pos. 1 ; illustration avec logement pour accessoire).
  - 4) Placez l'axe sur la position de votre choix au niveau du coulisseau (voir ill. 4, pos. 2). Veillez à ce que la hauteur soit la même.
  - 5) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 3, pos. 1).
- Une fois le réglage terminé, la position verticale des brides de serrage gauche et droite dans le coulisseau doit être la même.

**INFORMATION**

Il faut contrôler et, si besoin, ajuster l'alignement de la roue motrice, l'inclinaison de la tête de direction et le frein à genouillère après le réglage (voir chapitre correspondant).

**6.2.2.2 Réglage de la hauteur des roues motrices dans le système Shock Absorber**

Dans le système Shock Absorber « court », les roues motrices peuvent être déplacées à la verticale et être positionnées à 3 hauteurs différentes (voir ill. 69), dans le système Shock Absorber « long » à 5 hauteurs (voir ill. 70) différentes (voir ill. 5).

- 1) Retirez les roues.
- 2) Posez le fauteuil roulant sur sa face avant.
- 3) Desserrez et retirez les 2 vis à six pans creux de chaque plaque à trous de la bride de serrage/pièce d'écartement (voir ill. 6, pos.1 ). Retirez l'axe (voir ill. 6, pos. 2).
- 4) Retirez les pièces d'écartement et placez-les à la position de votre choix sur la plaque à trous (voir ill. 7). Veillez à ce que la hauteur soit la même.

**Si nécessaire uniquement :** tournez les pièces d'écartement (voir ill. 8).

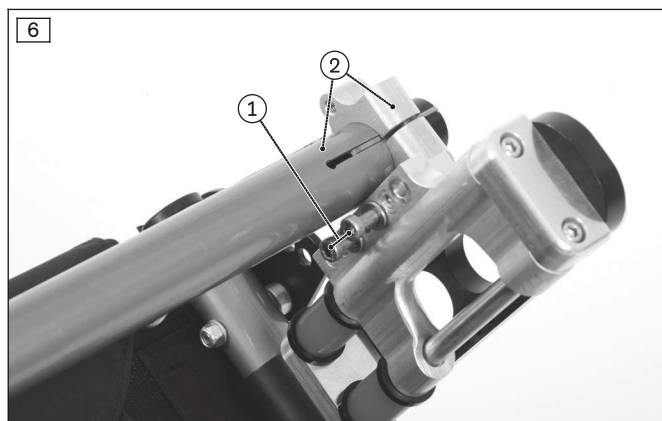
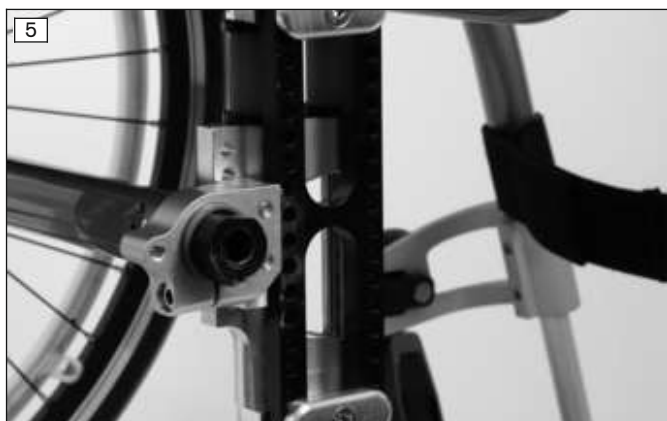
- 5) Maintenez l'axe et la bride de serrage à la même hauteur au niveau des plaques à trous (voir ill. 6, pos. 2).
- 6) Serrez les vis à six pans creux de chaque plaque à trous de l'intérieur avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 6, pos. 1).
  - Une fois le réglage terminé, la position verticale des brides de serrage gauche et droite dans le coulisseau doit être la même.
- 7) Remplacez les roues.

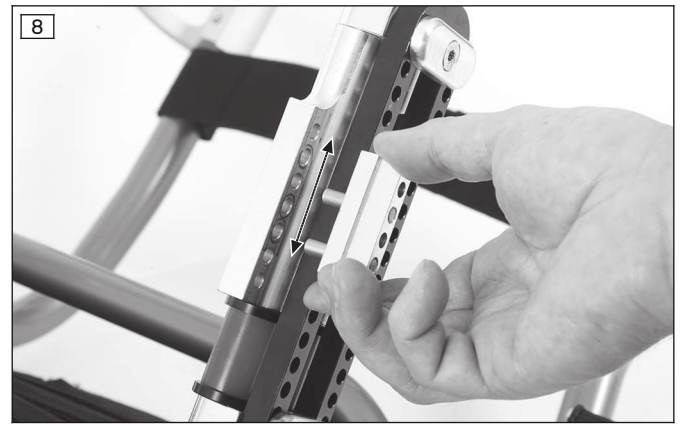
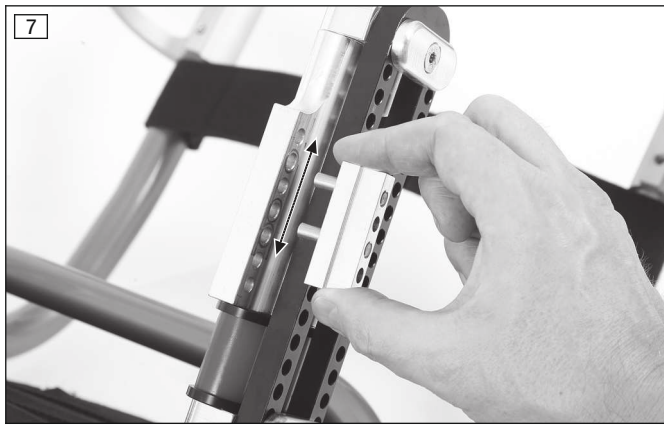
**INFORMATION**

Il faut contrôler et, si besoin, ajuster l'alignement de la roue motrice, l'inclinaison de la tête de direction et le frein à genouillère après le réglage (voir chapitre correspondant).

**INFORMATION**

Vous pouvez effectuer des réglages supplémentaires de la hauteur en démontant et en tournant la plaque à trous dans le système Shock Absorber « long ». Consultez à ce sujet les instructions de service 647G829.





### 6.2.3 Réglage du carrossage des roues motrices

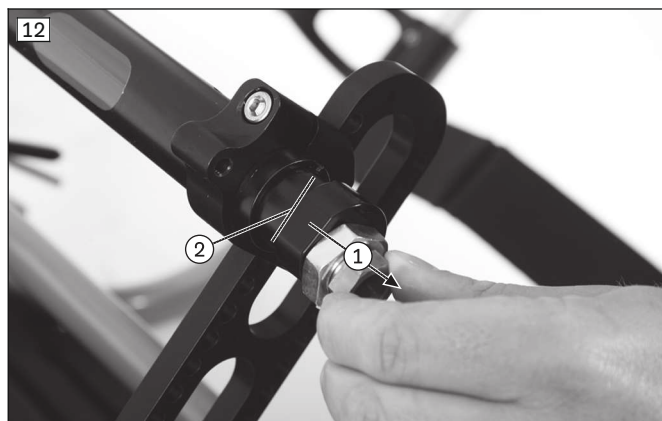
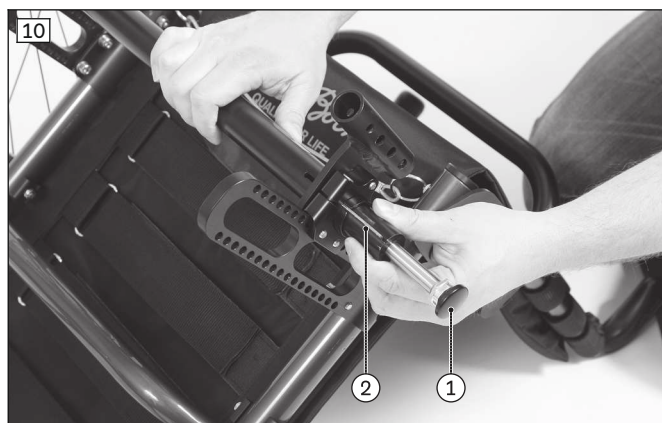
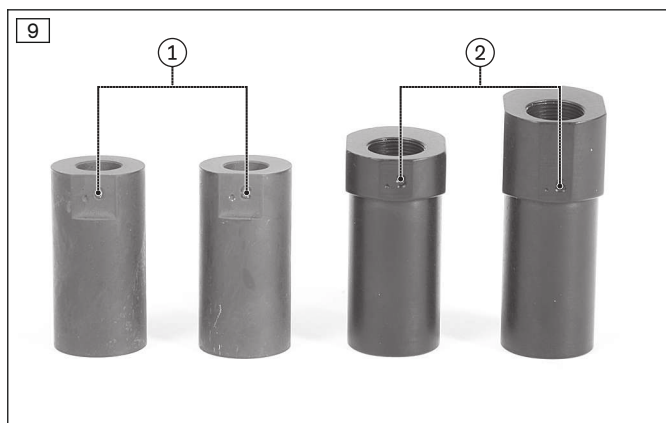
Position de la roue motrice	Conséquences
Position 0°	<ul style="list-style-type: none"> <li>Écartement faible, stabilité directionnelle excellente</li> <li>Faible résistance au roulement</li> </ul>
Carrossage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fauteuil roulant est plus maniable, peut plus facilement être pivoté et résiste mieux au basculement latéral</li> <li>La position des roues protège les mains lors de la rotation de la main courante</li> <li>Augmentation de la largeur totale</li> <li>Résistance au roulement accrue</li> </ul>

#### 6.2.3.1 Réglage du carrossage des roues motrices à 0°/3°/6°/9°

Le système modulaire du produit propose des rondelles de carrossage permettant de régler différemment l'inclinaison des roues motrices (0° et 3° : voir ill. 9, pos. 1 ; 6° et 9° : voir ill. 9, pos. 2).

- 1) Retirez les roues.
- 2) Posez le fauteuil roulant sur sa face avant.
- 3) Desserrez la vis de serrage au niveau de la bride de serrage (voir ill. 13, pos. 1 ; voir ill. 11, pos. 1).  
**INFORMATION : notez que vous pouvez changer les rondelles de carrossage des deux côtés soit simultanément soit l'une après l'autre.**  
**INFORMATION : notez que l'écartement doit être réglé des deux côtés de manière à être symétrique.**
- 4) **Retirez la rondelle de carrossage :**
  - **Valable uniquement pour la rondelle de carrossage 0°/3° :** pour faciliter le retrait, insérez l'axe à déverrouillage de la roue motrice dans la rondelle de carrossage (voir ill. 10, pos. 1/2), puis retirez la rondelle de carrossage en vous aidant de l'axe.
  - **Valable uniquement pour la rondelle de carrossage 6°/9° :** retirez sans outil la rondelle de carrossage et le raccord (voir ill. 12, pos. 1).
- 5) Montez la nouvelle rondelle de carrossage.
  - Réglez l'écartement de telle sorte que les roues motrices inclinées puissent tourner librement (consulter la page 13).
  - **Valable uniquement pour la rondelle de carrossage 0°/3° :** pendant le montage, l'ensemble de la rondelle de carrossage doit être complètement entourée par le collier de serrage. Vérifiez la position en effectuant des mesures (voir ill. 15).
  - **Valable uniquement pour la rondelle de carrossage 6°/9° :** pendant le montage, la rondelle de carrossage doit être insérée dans la bride de serrage jusqu'à la butée (voir ill. 12, pos. 2).
- 6) Serrez légèrement la rondelle de carrossage à l'aide de la vis de serrage de la bride de serrage.
- 7) Remplacez la rondelle de carrossage de l'autre côté de la même façon. Veillez à ce que le réglage des deux rondelles de carrossage soit symétrique.
- 8) Posez les roues.
- 9) Procédez au réglage de l'alignement (consulter la page 14).
- 10) Serrez les vis de serrage avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 13, pos. 1 ; voir ill. 11, pos. 1).



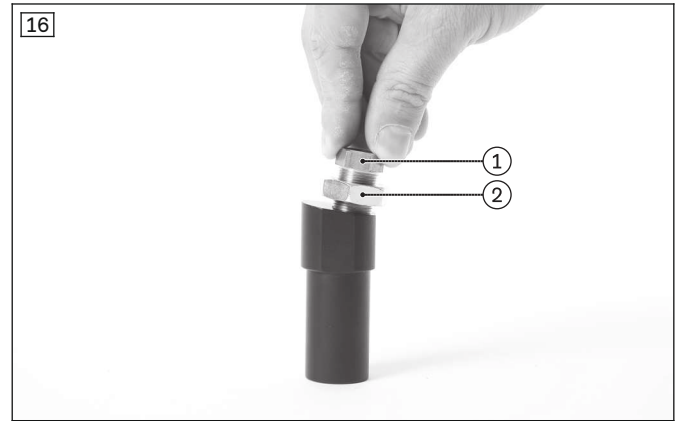
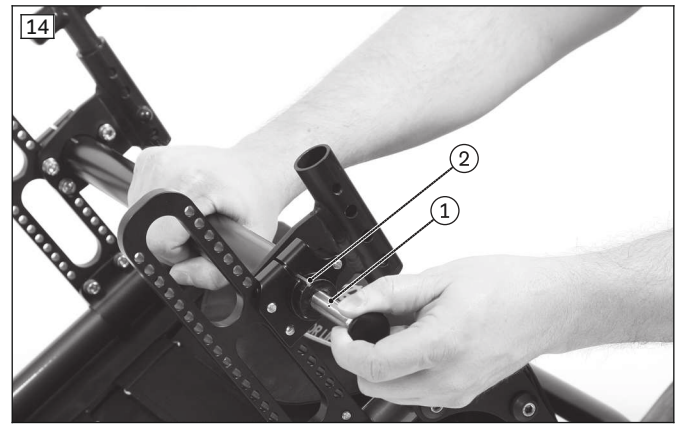
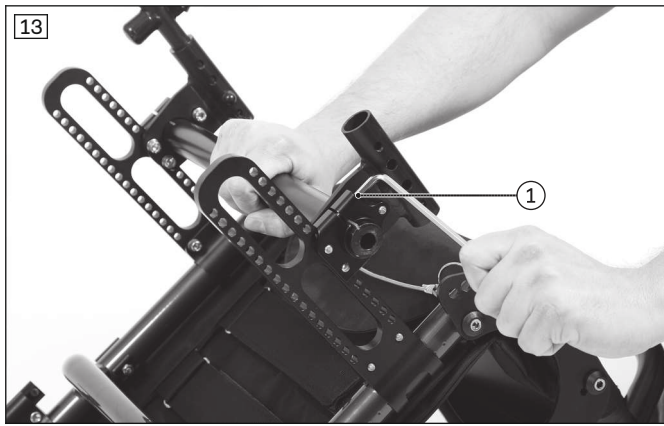


### 6.2.4 Réglage de l'écartement (réglage supplémentaire)

Les rondelles de carrossage 0° et 3° (voir ill. 9, pos. 1) peuvent être déplacées dans la bride de serrage, ce qui permet de régler l'écartement. Dans le cas des rondelles de carrossage 6° et 9° (voir ill. 9, pos. 2), le réglage de l'écartement requiert la modification du réglage du raccord à vis (voir ill. 16, pos. 1).

#### Réglage pour les rondelles de carrossage 0°/3°

- 1) Retirez les roues.
- 2) Posez le fauteuil roulant sur sa face avant.
- 3) Desserrez la vis de serrage au niveau de la bride de serrage (voir ill. 13, pos. 1).  
**INFORMATION : notez que vous ne pouvez pas régler les deux côtés simultanément.**  
**INFORMATION : notez que l'écartement doit être réglé des deux côtés de manière à être symétrique.**
- 4) Pour faciliter le retrait, insérez l'axe à déverrouillage rapide de la roue motrice dans la rondelle de carrossage (voir ill. 14, pos. 1).
- 5) À l'aide de l'axe à déverrouillage rapide, déplacez la rondelle de carrossage (voir ill. 14, pos. 2) vers l'extérieur ou, à l'aide d'un marteau en plastique, vers l'intérieur et placez-la sur la position de votre choix.  
 → Ne tirez pas la rondelle de carrossage trop vers l'extérieur. Pendant le montage, l'ensemble de la rondelle de carrossage doit être complètement entouré par le collier de serrage.  
 → Vérifiez la position en effectuant des mesures (voir ill. 15).
- 6) Serrez légèrement la rondelle de carrossage à l'aide de la vis de serrage de la bride de serrage.
- 7) Réglez l'écartement au niveau de l'autre bride de serrage en appliquant la même méthode. Veillez à ce que le réglage des deux rondelles de carrossage soit symétrique.
- 8) Posez les roues.
- 9) Procédez au réglage de l'alignement (consulter la page 14).
- 10) Serrez les vis de serrage avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 13, pos. 1).



### Réglage pour les rondelles de carrossage 6°/9°

- 1) Retirez les roues.
- 2) Posez le fauteuil roulant sur sa face avant.
- 3) Desserrez le contre-écrou du raccord (voir ill. 16, pos. 2).
- 4) Réglez l'écartement de votre choix à l'aide du raccord (voir ill. 16, pos. 1). Si besoin, posez la roue pour vérifier qu'elle tourne librement.

**INFORMATION : notez que l'écartement doit être réglé des deux côtés de manière à être symétrique.**

- 5) Serrez légèrement le contre-écrou du raccord.
- 6) Réglez l'écartement au niveau de l'autre rondelle de carrossage en appliquant la même méthode.
- 7) Posez les roues.
- 8) Procédez au réglage de l'alignement (consulter la page 14).
- 9) Serrez le contre-écrou avec un couple de **50 Nm** (voir ill. 16, pos. 2).

### 6.2.5 Réglage de l'alignement

#### INFORMATION

- ▶ Une fois que vous avez procédé aux réglages cités ci-dessous, vous devez impérativement régler l'alignement :
  - réglage de l'écartement : consulter la page 13
  - réglage du carrossage des roues motrices : consulter la page 12
- ▶ Une fois que vous avez procédé aux réglages cités ci-dessous, vous devez vérifier et, si besoin, régler l'alignement :
  - réglage de la profondeur des roues motrices : consulter la page 9
  - réglage de la hauteur des roues motrices : consulter la page 10

**INFORMATION**

- ▶ Procédez toujours au réglage et au contrôle de l'alignement des deux côtés.
- ▶ À chaque fois que vous réglez l'alignement des roues motrices, vous devez toujours vérifier que le réglage de l'écartement est bien symétrique. Pour cela, mesurez des deux côtés l'écart entre le côté extérieur de la rondelle de carrossage et le côté extérieur de la bride de serrage (voir ill. 15).
- ▶ Après chaque réglage de l'alignement, il convient de vérifier immédiatement l'inclinaison de la tête de direction (consulter la page 17 et pages suiv.).

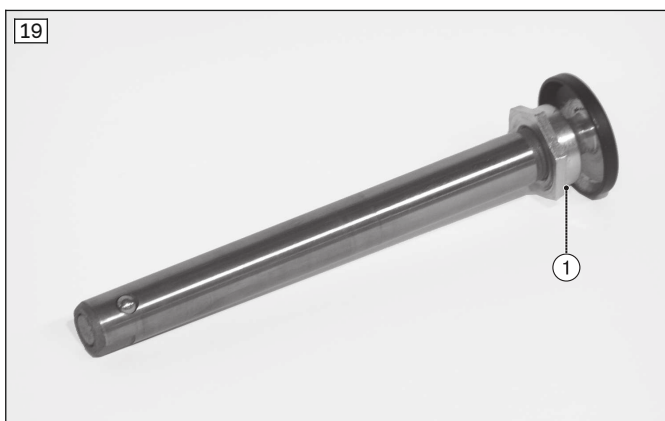
> Les vis de serrage des brides de serrage doivent être desserrées légèrement de telle sorte que les rondelles de carrossage et l'axe des roues motrices soient uniquement légèrement fixés (consulter la page 13).

- 1) Placez le fauteuil roulant sur une surface plane. Évitez que l'axe ne tourne.
- 2) Retirez légèrement la roue motrice pour faciliter le montage.
- 3) Posez le niveau sur la rondelle de carrossage (voir ill. 17).
- 4) Tournez prudemment la rondelle de carrossage jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau soit placée au centre (aucune ill.).  
Si besoin, par exemple après la modification du carrossage de la roue, tournez également prudemment l'axe de la roue motrice jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau soit placée au centre (voir ill. 18).
- 5) Serrez les vis de serrage des brides de serrage avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 13, pos. 1).

**6.2.6 Réglage de l'axe à déverrouillage rapide**

L'axe à déverrouillage rapide doit être réglé de manière à s'enclencher correctement et à éliminer tout jeu entre la roue et l'axe.

- 1) Maintenez l'axe à déverrouillage rapide au niveau de la tête (clé de **19 mm**) et de l'extrémité (clé de **11 mm**) à l'aide d'une clé à œil et plate.
- 2) Réglez le jeu en serrant ou desserrant l'écrou situé au niveau de la tête de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 19, pos. 1).

**6.2.7 Réglages en cas de rallonge d'empatement**

Pour ce produit, le fabricant propose une rallonge de l'empatement. Cette dernière permet d'utiliser le fauteuil roulant avec un vélo à main adaptable (fauteuil roulant à axe double : voir ill. 20) ou bien un réglage particulière-



ment passif du fauteuil roulant (voir ill. 21, pos. 1). En fonction de la commande, la rallonge d'empattement est livrée montée.

Tous les réglages du produit se déroulent comme pour un produit ne comportant aucune rallonge d'empattement :

- réglage de la profondeur des roues motrices : consulter la page 9
- réglage de la hauteur des roues motrices : consulter la page 10

**Particularité :** pour régler la hauteur des roues motrices, vous devez desserrer et déplacer 4 vis à six pans creux au niveau de chaque coulisseau (voir ill. 22, pos. 1).

- réglage de l'écartement : consulter la page 13

**Particularité :** pour régler l'écartement sur des produits comportant une rondelle de carrossage 0°/3°, vous devez desserrer les pièces de serrage des rallonges d'empattement (voir ill. 22, pos. 2). Le réglage de l'écartement pour les produits comportant une rondelle de carrossage 6°/9° s'effectue en déplaçant le raccord (voir ill. 16).

- réglage du carrossage des roues motrices : consulter la page 12

**Particularité :** pour remplacer les rondelles de carrossage, vous devez desserrer les pièces de serrage des rallonges d'empattement (voir ill. 22, pos. 2).

**INFORMATION :** si la rallonge d'empattement est combinée à un axe double, vous pouvez utiliser uniquement certaines rondelles de carrossage :

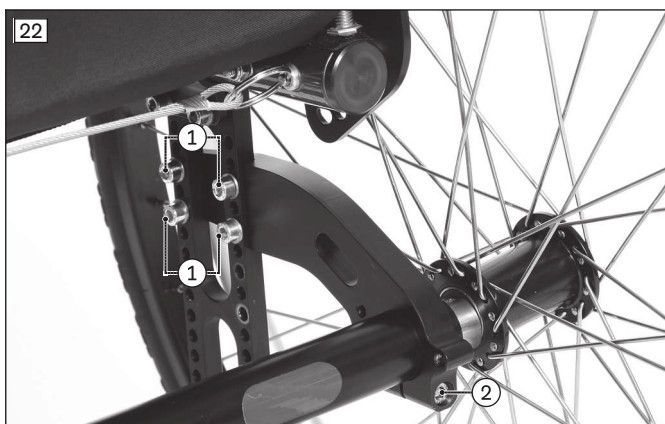
- Rondelles de carrossage axe avant/rondelles de carrossage axe arrière : 0°/3°, 3°/6° ou 6°/9°.

- réglage du frein à genouillère : consulter la page 20

**Particularité :** en cas de réglages extrêmes, la rallonge d'empattement doit être utilisée avec le frein à genouillère « Upgrade » (voir ill. 21, pos. 2).

Si besoin, le support du frein doit être placé derrière le mécanisme de blocage du support des protège-vêtements.

**PRUDENCE : chute, basculement. Si vous utilisez la rallonge d'empattement des roues motrices avec un axe double, les roues motrices sont déplacées vers l'axe arrière (par ex. pour raccorder un vélo à main) et aucun freinage n'est possible. Informez l'utilisateur.**



### Rallonge d'empattement et protection des vêtements

En cas d'utilisation d'une rallonge d'empattement, les protège-vêtements peuvent être rabattus de la façon suivante pour que l'utilisateur puisse s'asseoir :



- Le protège-vêtements « Standard » peut être rabattu vers l'arrière (voir ill. 23).
- Le protège-vêtements « Protection des vêtements » peut être débloqué vers l'arrière (voir ill. 24) et rabattu vers le bas (voir ill. 25).

### Installation ultérieure

Si vous devez ultérieurement installer une rallonge d'empattement dans le cadre d'une première utilisation du produit, veuillez utiliser les instructions de service 647G829.



## 6.3 Réglage des roues directrices

### 6.3.1 Réglage de l'inclinaison de la tête de direction

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Détérioration de l'excentrique lors des opérations de réglage

Perte de la fourche de roue directrice

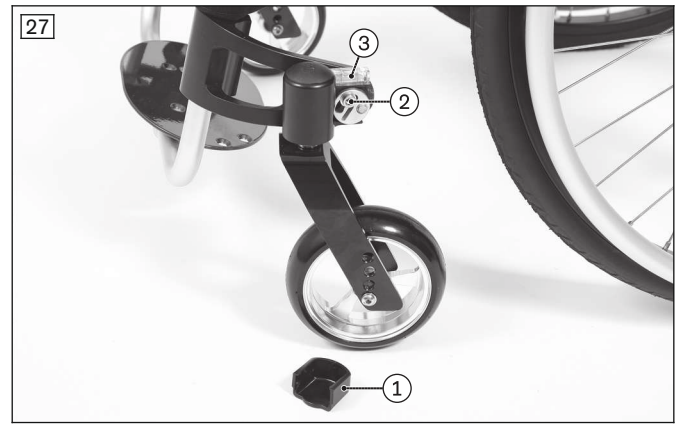
- Lorsque vous modifiez la position de la tête de direction sur le châssis, vérifiez que le filet femelle M8 de l'excentrique n'est pas endommagé et remplacez l'excentrique si nécessaire.

Après avoir réglé les roues motrices en fonction de l'utilisateur, vous devez ajuster l'inclinaison de la tête de direction placée sur l'adaptateur de la roue directrice.

Afin d'assurer une tenue de route optimale du fauteuil roulant, l'axe à vis dans les deux adaptateurs des roues directrices doit être perpendiculaire au sol. Les adaptateurs des roues directrices permettent de régler progressivement cet angle.

#### Régler l'inclinaison de la tête de direction - Fourche de la roue directrice « Standard »

- 1) Du côté intérieur du châssis, soulevez la protection en plastique (aucune ill.).
  - 2) Toujours du côté intérieur du châssis, desserrez légèrement les vis à six pans creux (voir ill. 26, pos. 1/2). Si besoin, desserrez et déplacez la vis avant (voir ill. 26, pos.1).
  - 3) Retirez le capuchon (voir ill. 27, pos. 1).
  - 4) Desserrez légèrement la vis à six pans creux de l'excentrique (voir ill. 27, pos. 2).
  - 5) Posez le niveau (voir ill. 27, pos. 3).
  - 6) Réglez perpendiculairement l'axe directeur à l'aide d'un tournevis pour vis à fente large. Pour cela, la bulle d'air du niveau doit être placée au centre (voir ill. 28).
  - 7) Serrez à fond la vis à six pans creux sur l'excentrique avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 27, pos. 2).
  - 8) Serrez à fond les vis à six pans creux sur le côté intérieur du châssis avec un couple de **23 Nm** (voir ill. 26, pos. 1/2).
  - 9) Posez le capuchon (voir ill. 27, pos. 1).
  - 10) Du côté intérieur du châssis, posez la protection en plastique (aucune ill.).
- Le réglage de l'axe directeur des deux adaptateurs de roues directrices doit être perpendiculaire.



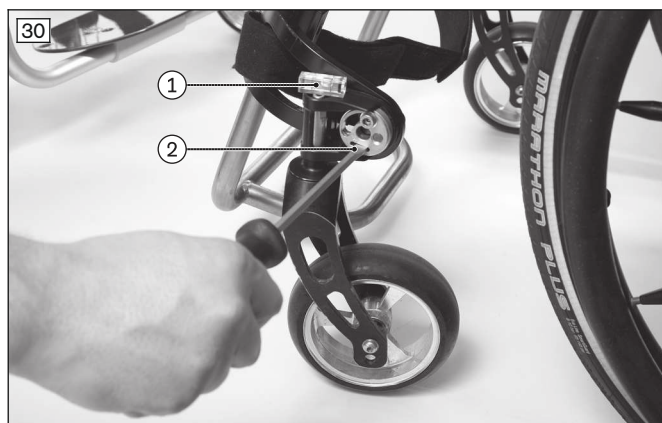
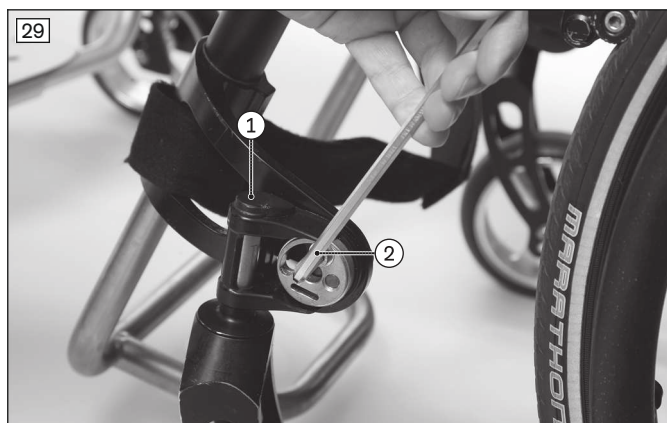
### Régler l'inclinaison de la tête de direction - Fourche de la roue directrice « Design »/« Froglegs »

#### INFORMATION

Le réglage s'effectue comme expliqué dans le chapitre précédent.

Les réglages de la fourche de roue directrice « Design » (voir ill. 67) et de la fourche « Froglegs » (voir ill. 68) s'effectuent de la même façon.

- 1) Du côté intérieur du châssis, soulevez la protection en plastique (aucune ill.).
  - 2) Toujours du côté intérieur du châssis, desserrez légèrement les vis à six pans creux (aucune ill.).
  - 3) Retirez la protection de l'excentrique (aucune ill.) et le capuchon placé au-dessus de l'axe directeur (voir ill. 29, pos. 1).
  - 4) Desserrez légèrement la vis à six pans creux de l'excentrique (voir ill. 29, pos. 2).
  - 5) Toujours du côté intérieur du châssis, desserrez légèrement les vis à six pans creux (aucune ill.).
  - 6) Posez le niveau (voir ill. 30, pos. 1).
  - 7) Réglez perpendiculairement l'axe directeur à l'aide d'un tournevis pour vis à fente large. Pour cela, la bulle d'air du niveau doit être placée au centre (voir ill. 30, pos. 2).
  - 8) Serrez à fond la vis à six pans creux de l'excentrique avec un couple de **8 Nm** (voir ill. 29, pos. 2).
  - 9) Serrez à fond les vis à six pans creux sur le côté intérieur du châssis avec un couple de **23 Nm** (aucune ill.).
  - 10) Reposez toutes les protections (aucune ill.).
- Le réglage de l'axe directeur des deux adaptateurs de roues directrices doit être perpendiculaire.



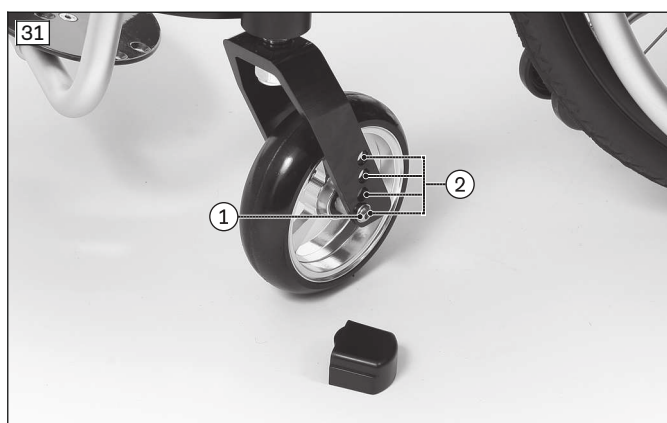
### 6.3.2 Modification de la position des roues directrices

#### INFORMATION

Consultez le tableau qui récapitule les hauteurs d'assise figurant dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

La hauteur d'assise avant se règle en utilisant la rangée de trous percés dans la fourche et en ajustant le diamètre des roues directrices.

- 1) Desserrez la vis de l'axe à vis (voir ill. 31, pos. 1).
  - 2) Retirez l'axe à vis / les entretoises.
  - 3) Retirez la roue directrice.
  - 4) Introduisez en décalé l'axe à vis avec la première bague d'entretoise dans l'un des 4 trous (voir ill. 31, pos. 2).
  - 5) Posez la roue directrice.
  - 6) Posez la seconde bague d'écartement (aucune ill.).
  - 7) Serrez l'axe à vis avec un couple de **8 Nm**.
- Une fois leur position modifiée, les roues directrices gauche et droite doivent occuper la même position verticale dans leur fourche respective.
- Après le réglage de la hauteur d'assise avant, vous devez contrôler et, si besoin, rajuster l'alignement des roues motrices (consulter la page 14) et l'inclinaison de la tête de direction (consulter la page 17).



## 6.4 Réglage des freins de stationnement

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Absence de contrôle du fonctionnement des freins

Accident, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de réglage et des pneus mal gonflés

- ▶ Assurez-vous que l'écart entre le boulon de freinage et le pneu est correct (voir chapitre suivant pour connaître l'écart exact).
- ▶ Vérifiez que le boulon de freinage est correctement positionné par rapport au pneu. Lors du freinage, le boulon de freinage doit couvrir au moins la moitié de la largeur du pneu.
- ▶ Effectuez les réglages du frein de stationnement toujours des deux côtés.
- ▶ Assurez-vous que l'utilisateur est en mesure d'actionner le frein de stationnement sans devoir appliquer une force élevée. La force requise ne doit pas dépasser 60 N.
- ▶ Vérifiez la pression des roues motrices. Respectez pour cela les indications figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » ou sur le flanc des pneus.
- ▶ Utilisez uniquement des roues motrices d'origine dont le voile radial a été contrôlé et ne dépasse pas **1 mm**.

Ce réglage est nécessaire après toute modification de la position de la roue motrice ou en cas de réajustement.

### 6.4.1 Réglage des freins à genouillère

#### INFORMATION

Si vous modifiez la position horizontale des roues motrices (consulter la page 9) ou si vous montez des roues motrices d'une autre taille, vous devez installer le frein à genouillère 481H25=PK025 en cas de profondeur d'assise < **340 mm** (en fonction de la position horizontale des roues motrices et de la hauteur d'assise arrière). Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans les instructions de service 647G829.

Les types de freins suivants se règlent de la même façon : frein à genouillère « Standard », frein à genouillère « Upgrade ».

- 1) Desserrez les vis à six pans creux de la bride de serrage placée sous le châssis (voir ill. 32, pos. 1).
- 2) Déplacez/réglez progressivement le logement du frein à genouillère (voir ill. 32, pos. 2) dans la bride de serrage (voir ill. 32, pos. 3).  
Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné (voir ill. 33).
  - Lorsque le frein n'est pas actionné, la distance entre le boulon de pression du frein et la roue motrice peut être de **1 à 5 mm**.
  - Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
  - Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
- 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **10 Nm**.  
→ Les freins à genouillère gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



### 6.4.2 Réglage des freins ciseaux

- 1) Desserrez les vis à six pans creux des brides de serrage (voir ill. 34, pos. 1).
- 2) Déplacez/réglez progressivement le logement du frein ciseaux dans la bride de serrage (voir ill. 34, pos. 2).



- 3) Montez le frein ciseaux de sorte à obtenir un effet de freinage maximum tout en garantissant le mouvement libre des pièces pivotantes et évitant leur collision.
  - Lorsqu'il est désactivé (ouvert), le frein ciseaux ne doit pas buter contre le châssis (voir ill. 34).
  - Le frein doit pouvoir être actionné en toute simplicité et il doit freiner aussi efficacement d'un côté que de l'autre.
  - Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable (voir ill. 35).
- 4) Serrez uniformément et en deux étapes les deux vis à six pans creux à **12 Nm** (voir ill. 34, pos. 1).
  - Les freins ciseaux gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



### 6.4.3 Particularités des réglages

En fonction des conditions du réglage effectué, il est parfois nécessaire de tourner ou de remplacer le logement du frein. Ceci permet ensuite d'effectuer d'autres réglages.

## 6.5 Réglage du dossier

### 6.5.1 Réglage de la hauteur du dossier

Si le produit est utilisé pour la première fois, la hauteur du dossier ne requiert aucune modification.

Pour modifier la hauteur du dossier, vous devez installer de nouveaux tubes pour le dossier. Consultez à ce sujet les instructions de service 647G829.

### 6.5.2 Réglage de l'inclinaison du dossier

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Montage incorrect de l'anti-bascule / absence d'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur en raison du non-respect des consignes de montage et d'une erreur de réglage

- ▶ En fonction du réglage du châssis, du centre de gravité et de l'inclinaison du dossier ainsi qu'en fonction de l'expérience de l'utilisateur, l'utilisation d'un anti-bascule peut s'avérer nécessaire.
- ▶ Si l'empattement est faible et le dossier très incliné vers l'arrière, l'installation d'un anti-bascule des deux côtés du produit peut s'avérer nécessaire en fonction de l'expérience de l'utilisateur.
- ▶ Vérifiez que l'anti-bascule est correctement monté et réglé. Déterminez la meilleure position en vous faisant aider par une tierce personne.

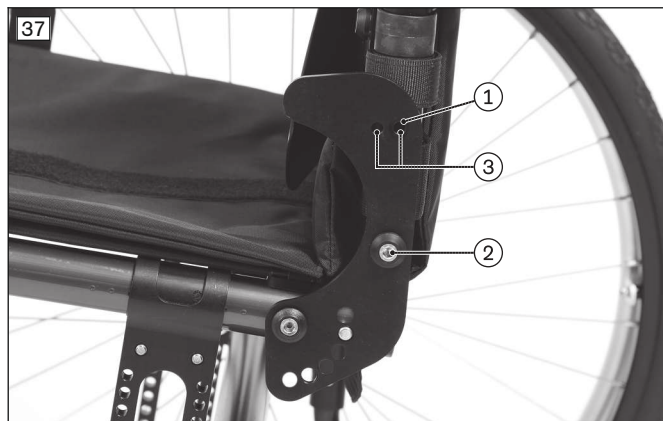
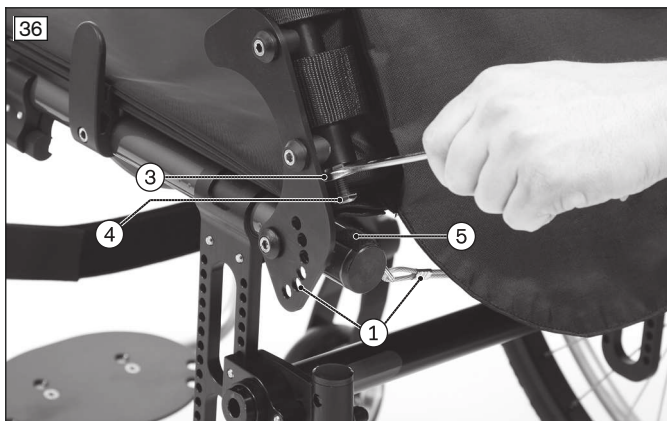
L'inclinaison du dossier peut être ajustée aux besoins de l'utilisateur, par exemple après le réglage de l'empattement. L'inclinaison peut être réglée entre **65° et 105°**.

#### Réglage approximatif (par intervalle de 20°)

- 1) Retirez les boulons d'arrêt de leurs points d'ancrage à l'aide du câble (voir ill. 36, pos. 1).
- 2) Tournez les contre-écrous dans la direction opposée à la tête de la vis de réglage (voir ill. 36, pos. 3).
- 3) Vissez les vis de réglage à la main (voir ill. 36, pos. 4).
- 4) Tirez le dossier vers l'arrière jusqu'à ce que les deux boulons d'arrêt s'enclenchent dans le point d'ancrage de votre choix.
- 5) Dévissez les vis de réglage jusqu'à ce que la tête des vis atteigne la bande velcro (voir ill. 36, pos. 5).
- 6) Serrez à nouveau à fond les contre-écrous (voir ill. 36, pos. 3). Tenez alors fermement la tête des vis de réglage à l'aide d'une clé plate (voir ill. 36, pos. 4).

### Réglage précis (par intervalle de 10°)

- 1) Retirez la vis de fixation supérieure des deux côtés (voir ill. 37, pos. 1).
- 2) Desserrez légèrement la vis de fixation inférieure des deux côtés (voir ill. 37, pos. 2).
- 3) Tournez les contre-écrous dans la direction opposée à la tête des vis de réglage (voir ill. 36, pos. 3).
- 4) Vissez les vis de réglage à la main (voir ill. 36, pos. 4).
- 5) Modifiez, des deux côtés, la position de la tôle du dossier. Pour cela, vous disposez de deux points de réglage (voir ill. 37, pos. 3).
- 6) Remplacez les vis de fixation et serrez-les à nouveau à fond (voir ill. 37, pos. 1/2).
- 7) Dévissez les vis de réglage jusqu'à ce que la tête des vis atteigne la bande velcro (voir ill. 36, pos. 5).
- 8) Serrez à nouveau à fond les contre-écrous (voir ill. 36, pos. 3). Tenez alors fermement la tête des vis de réglage à l'aide d'une clé plate (voir ill. 36, pos. 4).



### 6.5.3 Réglage des poignées de poussée

La hauteur de la poignée de poussée « Standard » (voir ill. 38) et de la poignée de poussée « rabattable » (aucune ill.) ne peut pas être réglée.

La hauteur de la poignée de poussée « réglable en hauteur » (voir ill. 39) et de la poignée de poussée « réglable en hauteur/retirable » (aucune ill.) peut être ajustée. Ainsi, la personne qui accompagne l'utilisateur peut pousser plus facilement le fauteuil roulant.

- 1) Ouvrez le levier de serrage.
- 2) Réglez la hauteur de la poignée de poussée.
- 3) Fermez à fond le levier de serrage.

**INFORMATION: Les deux poignées de poussée doivent être réglées à la même hauteur.**



## 6.6 Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise

### 6.6.1 Réglage de la toile du dossier

#### INFORMATION

Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression. Veuillez ne pas exercer de pression excessive.

#### INFORMATION

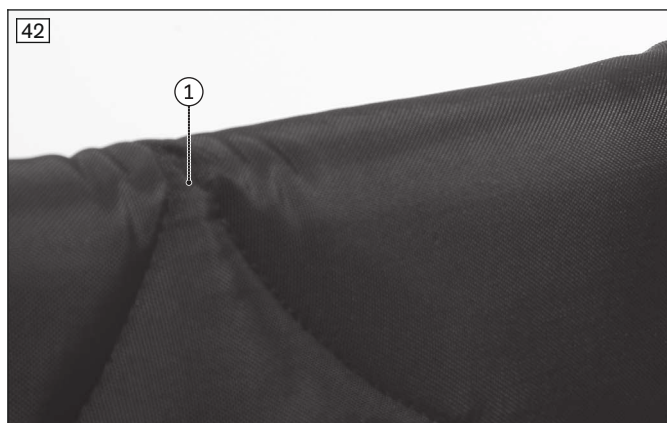
Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le fauteuil roulant, à savoir entre les tubes du dossier.

Il est possible d'adapter certaines parties de la toile réglable du dossier aux besoins de l'utilisateur.

- 1) Enlevez le coussin d'assise.
- 2) Détachez l'habillage de l'assise de la bande velcro et rabattez-le vers l'avant (voir ill. 40, pos. 1).
- 3) Détachez de la bande velcro la bavette du rembourrage du dossier (voir ill. 40, pos. 2) et laissez-la pendre.
- 4) Retirez le rembourrage du dossier.
- 5) Ajustez les fermetures velcro des sangles de la toile pour obtenir la tension souhaitée (voir ill. 41).
- 6) Posez le rembourrage du dossier et fixez-le à la toile du dossier et de l'assise à l'aide des fermetures velcro.
  - Posez le pli du rembourrage du dossier sur le dessus. Le « V » du rembourrage (voir ill. 42, pos. 1) doit être dirigé directement vers le pli.
  - Tendez bien vers le bas la bavette du rembourrage du dossier (voir ill. 43).
  - Tirez vers l'avant la partie de la bavette comportant une bande velcro et fixez-la à la toile de l'assise à l'aide de la fermeture velcro (voir ill. 40, pos. 2).

**INFORMATION: La partie de la bavette avec fermeture velcro évite tout glissement et protège l'utilisateur des courants d'air.**

- 7) Fixez l'habillage de l'assise (voir ill. 40, pos. 1) et le coussin d'assise à l'aide des fermetures velcro.



## 6.6.2 Réglage de la toile d'assise

### INFORMATION

Une modification légère de la tension de la toile d'assise permet de corriger, dans une faible mesure, le centre de gravité. Toute correction importante doit cependant être effectuée en modifiant les réglages du châssis, du coulisseau et des roues directrices.

#### Toile d'assise « Standard »

Si le produit est utilisé pour la première fois, cette toile d'assise ne requiert aucune modification. Si vous constatez un relâchement important après une longue période d'utilisation du produit, la toile de l'assise doit être remplacée. Consultez à ce sujet les instructions de service 647G829.

#### Toile d'assise « réglable »

Il est possible d'adapter certaines parties de cette toile d'assise aux besoins de l'utilisateur.

- 1) Enlevez le coussin d'assise.
- 2) Détachez l'habillage de l'assise de la bande velcro (voir ill. 44).
- 3) Détachez de la bande velcro la bavette du rembourrage du dossier (voir ill. 40, pos. 2) et laissez-la pendre.
- 4) Ajustez les fermetures velcro des sangles de la toile pour obtenir la tension souhaitée (voir ill. 45).
- 5) Fixez le rembourrage du dossier à la toile de l'assise à l'aide des fermetures velcro. Pour cela, tirez vers l'avant la partie de la bavette comportant une bande velcro et fixez-la à la toile de l'assise à l'aide de la fermeture velcro (voir ill. 40, pos. 2).

**INFORMATION: La partie de la bavette avec fermeture velcro évite tout glissement et protège l'utilisateur des courants d'air.**

- 6) Fixez l'habillage de l'assise (voir ill. 40, pos. 1) et le coussin d'assise à l'aide des fermetures velcro.



## 6.7 Réglage des repose-jambes

L'écart entre les palettes du repose-pieds et la surface de l'assise influence la stabilité de celle-ci. Le réglage de la hauteur produit également un effet sur le bassin et les ischio-jambiers.

### 6.7.1 Réglage de la longueur du segment jambier

Le réglage de la hauteur des repose-jambes dépend de la longueur des jambes de l'utilisateur et de l'épaisseur du coussin d'assise utilisé.

#### Repose-jambe à « inclinaison réglable » et palette « fixe »

- 1) Desserrez les quatre vis de serrage à l'intérieur du logement de la roue directrice (voir ill. 46, pos. 1).
- 2) Réglez progressivement la longueur du segment jambier. Vous devez insérer les étriers pour pied au moins **60 mm** dans le tube du châssis.
- 3) Serrez les vis de serrage avec un couple de **7 Nm**.

#### Repose-jambe pour segments jambiers courts - Réglage de la hauteur

- 1) Desserrez les vis de fixation inférieures des deux côtés (voir ill. 47, pos. 1).
- 2) Retirez l'unité de la palette pour pieds (voir ill. 47, pos. 2).
- 3) Desserrez les vis de fixation supérieures des deux côtés (voir ill. 47, pos. 3).
- 4) Déplacez la palette dans la tôle perforée à la hauteur de votre choix (voir ill. 47, pos. 4).
- 5) Serrez à fond les vis de fixation supérieures (et les rondelles) avec un couple de **7 Nm** (voir ill. 47, pos. 3).

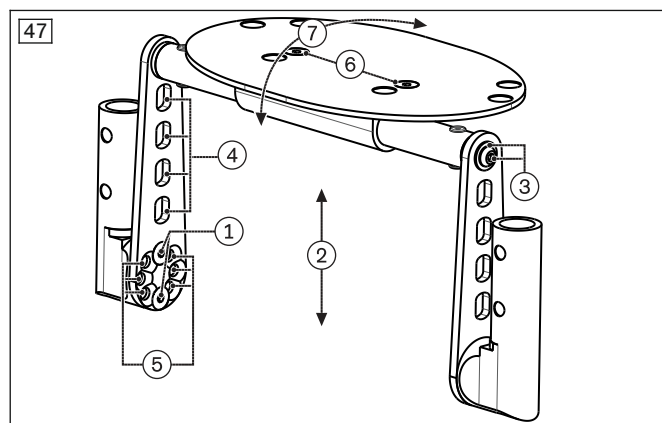


- 6) Posez l'unité de la palette pour pieds.
- 7) Serrez à fond les vis de fixation inférieures avec un couple de **5 Nm** (voir ill. 47, pos. 1).

### Repose-jambe pour segments jambiers courts - Réglage de la profondeur

- 1) Desserrez les vis de fixation inférieures des deux côtés (voir ill. 47, pos. 1).
- 2) Sélectionnez sur le disque de réglage les trous correspondant à la position de votre choix (voir ill. 47, pos. 5).
- 3) Serrez à fond les vis de fixation inférieures avec un couple de **5 Nm** (voir ill. 47, pos. 1).

**INFORMATION : après chaque réglage de la profondeur, vous devez ajuster l'inclinaison de la palette.**



### 6.7.2 Réglage de l'inclinaison d'appui

Le réglage de l'inclinaison des repose-jambes doit permettre aux articulations du pied d'adopter une position de repos confortable.

#### Repose-jambe « à inclinaison réglable »

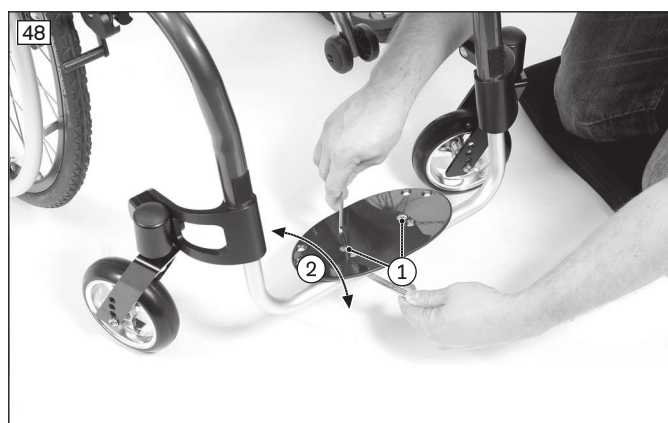
- 1) Desserrez les vis à six pans creux de la bride de serrage (voir ill. 48, pos. 1).
- 2) Tournez la palette jusqu'à l'inclinaison de votre choix (voir ill. 48, pos. 2).
- 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **10 Nm**.

#### Repose-jambe pour segments jambiers courts

- 1) Desserrez les vis à six pans creux de la bride de serrage (voir ill. 47, pos. 6).
- 2) Tournez la palette jusqu'à l'inclinaison de votre choix (voir ill. 47, pos. 7).
- 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **10 Nm**.

#### Étrier de pied « fixe »

L'inclinaison de la palette ne peut pas être modifiée (voir ill. 49).

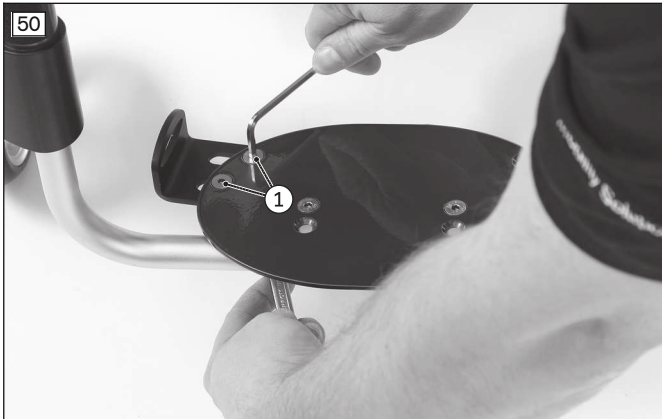


### 6.7.3 Montage et réglage des dispositifs de blocage latéraux

Le dispositif d'arrêt latéral peut être monté dans les trous de la palette prévus à cet effet.

- 1) Montez le dispositif d'arrêt latéral à l'aide des vis à six pans creux sous la palette (voir ill. 50, pos. 1).
- 2) Avant de serrer les vis à fond, déplacez le dispositif d'arrêt latéral dans le trou oblong jusqu'à ce que la largeur de votre choix pour les pieds soit réglée (voir ill. 51).

- 3) Serrez les vis à six pans creux.



## 6.8 Réglage des protège-vêtements

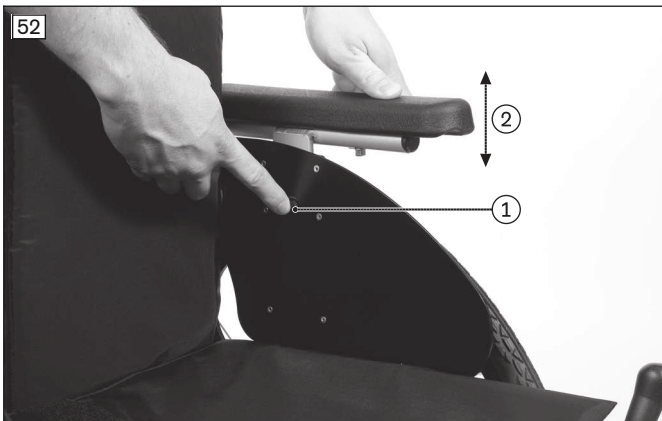
### 6.8.1 Réglage de l'accoudoir « réglable en hauteur »

#### Réglage de la hauteur

- 1) Appuyez sur le bouton de libération placé à l'intérieur du protège-vêtements (voir ill. 52, pos. 1).
- 2) Déplacez l'accoudoir dans la position souhaitée (voir ill. 52, pos. 2).
- 3) Lâchez le bouton de libération.  
→ L'accoudoir s'enclenche automatiquement.

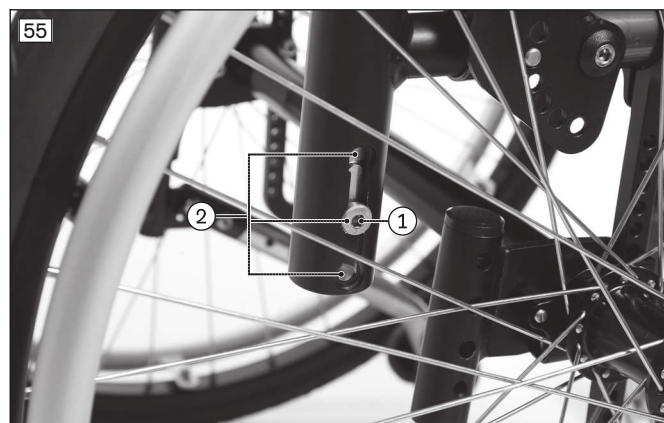
#### Réglage de la profondeur de l'accoudoir

- 1) Desserrez les vis de fixation (voir ill. 53, pos. 1).
- 2) Retirez l'accoudoir et modifiez sa position (voir ill. 53, pos. 2).
- 3) Revissez les accoudoirs.



### 6.8.2 Réglage de l'accoudoir « rembourré »

- 1) Desserrez la vis de fixation au niveau du point d'ancrage (voir ill. 55, pos. 1).
- 2) Déplacez l'accoudoir sur la position souhaitée (voir ill. 55, pos. 2).
- 3) Serrez à fond la vis de fixation.



### 6.8.3 Réglage des protège-vêtements « Standard » et « Avec garde-boue »

#### Réglage des protège-vêtements « Standard »

Aucun réglage n'est possible. Si vous effectuez des modifications importantes sur la position ou la taille des roues motrices, les protège-vêtements doivent être remplacés.

- 1) Desserrez la vis à six pans creux de la bride de support (voir ill. 56 et voir ill. 57, pos. 1).
- 2) Retirez et remplacez le protège-vêtements.
- 3) Serrez à fond la vis à six pans creux de la bride de support.

#### Réglage des protège-vêtements « Protection des vêtements »

##### INFORMATION

Notez que si vous effectuez des modifications importantes sur la position ou la taille des roues motrices, les protège-vêtements doivent si besoin être remplacés (voir explications ci-dessus).

Le réglage est possible.

- 1) Desserrez la vis à six pans creux de la bride de support (voir ill. 57 pos. 1).
- 2) Retirez et remplacez, si besoin, le protège-vêtements.
- 3) Positionnez le protège-vêtements. Pour cela, insérez la vis à six pans creux dans l'un des 5 trous (voir ill. 57, pos. 1) et serrez-la à fond à la bride de support.

**INFORMATION : sélectionnez le trou de telle sorte que la position de la languette du protège-vêtements (près ou loin du pneu) ne permette aucun écrasement des doigts et des mains.**

**INFORMATION : notez que si vous réglez le protège-vêtements « Protection des vêtements », la position du logement du protège-vêtements devra peut-être, elle aussi, être modifiée (voir notice d'entretien 647G829).**



### 6.8.4 Montage et réglage de l'unité de rotation et des gouttières d'avant-bras

Le montage ultérieur s'effectue sur l'accoudoir « réglable en hauteur ».

- 1) Desserrez les 2 vis à six pans creux situées sous l'accoudoir (voir ill. 53, pos.1).
- 2) Retirez l'accoudoir.

- 3) Montez l'unité de rotation sur le tube du protège-vêtements.  
Le montage est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation jointes à l'unité de rotation (référence 647G411).
- 4) Montez la coque d'accoudoir sur l'unité de rotation.  
Le montage est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation jointes à l'unité de rotation (référence 647G411).
- 5) Réglez l'unité de rotation.

Le réglage de l'unité de rotation avec gouttière d'avant-bras est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.

## 6.9 Réglage de l'anti-bascule et de l'aide au basculement

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Montage incorrect de l'anti-bascule / absence d'anti-bascule**

Basculement, chute de l'utilisateur en raison du non-respect des consignes de montage et d'une erreur de réglage

- ▶ En fonction du réglage du châssis, du centre de gravité et de l'inclinaison du dossier ainsi qu'en fonction de l'expérience de l'utilisateur, l'utilisation d'un anti-bascule peut s'avérer nécessaire.
- ▶ Si l'empattement est faible et le dossier très incliné vers l'arrière, l'installation d'un anti-bascule des deux côtés du produit peut s'avérer nécessaire en fonction de l'expérience de l'utilisateur.
- ▶ Vérifiez que l'anti-bascule est correctement monté et réglé. Déterminez la meilleure position en vous faisant aider par une tierce personne.

### 6.9.1 Réglage de l'anti-bascule

#### **INFORMATION**

Pour un réglage correct de l'anti-bascule, vous devrez éventuellement procéder aux réglages de la longueur et de l'inclinaison.

#### **Réglage de la longueur du bras pivotant**

- 1) Retirez la vis à six pans creux du bras pivotant (voir ill. 58, pos. 1).
- 2) Réglez le bras pivotant sur la longueur de votre choix.
- 3) Vissez à fond le bras pivotant. Veillez à ce que l'extrémité de la roulette de l'anti-bascule dépasse le diamètre maximal du pneu (##04182).

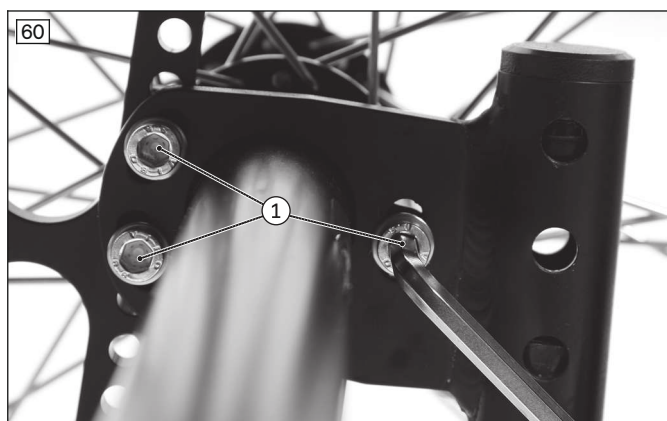
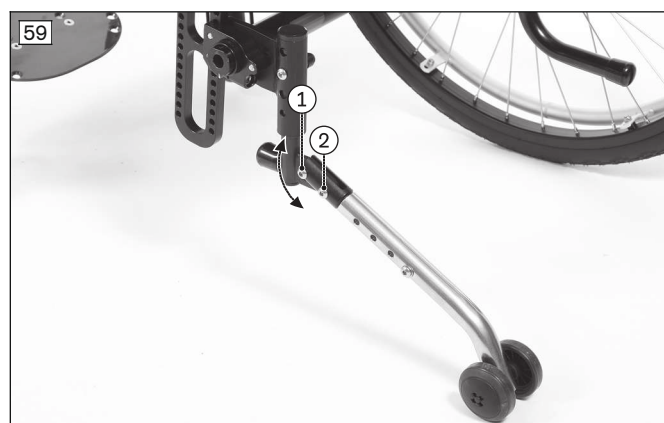
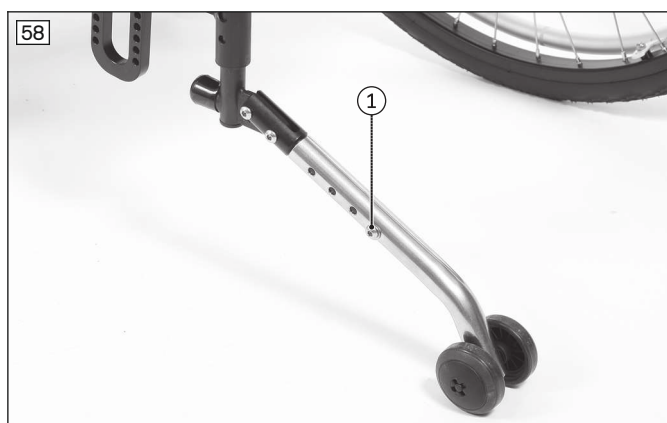
#### **Réglage de l'inclinaison du bras pivotant – Possibilité 1**

- 1) Retirez la vis à six pans creux placée entre le tube de l'anti-bascule et l'élément de réglage de l'inclinaison (voir ill. 59, pos. 1).
- 2) Desserrez la seconde vis à six pans creux de l'élément de réglage de l'inclinaison (voir ill. 59, pos. 2).
- 3) Réglez l'inclinaison du bras pivotant.
- 4) Vissez à fond le bras pivotant. Veillez à respecter un écart de **50 mm** max. entre les roulettes de l'anti-bascule et le sol (##04182).

#### **Réglage de l'inclinaison du logement pour accessoires – Possibilité 2**

- 1) Retirez les 3 vis à six pans creux placées entre le logement pour accessoires et la bride de serrage (voir ill. 60, pos. 1).
- 2) Réglez l'inclinaison de votre choix pour le logement (3 réglages possibles à intervalle de 10° : voir ill. 61).
- 3) Vissez le logement pour accessoires avec un couple de **10 Nm**. Veillez à respecter un écart de **50 mm** max. entre les roulettes de l'anti-bascule et le sol (##04182).





### 6.9.2 Montage et réglage de l'aide au basculement

L'aide au basculement peut être montée sur le logement pour accessoires à la position prévue à cet effet (voir ill. 62, pos. 1).

- 1) Appuyez sur le ressorts de maintien de l'aide au basculement (voir ill. 62, pos. 2).
- 2) Insérez l'aide au basculement dans le logement pour accessoires (voir ill. 62, pos. 1).
- 3) Enclenchez le ressort de maintien.



## 6.10 Réglage de la ceinture pelvienne

### **⚠ PRUDENCE**

#### **Erreur dans la procédure de réglage**

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur de réglage

- ▶ Le positionnement personnalisé et l'ajustement du système de ceinture relèvent de la responsabilité du personnel spécialisé.
- ▶ Des réglages trop serrés du système de ceinture peuvent inutilement générer des douleurs ou un sentiment de malaise chez l'utilisateur.
- ▶ Si les réglages du système de ceinture sont trop lâches, l'utilisateur risque de glisser et de se retrouver dans une position dangereuse pour lui. De plus, les boucles de fermeture risquent de s'ouvrir par mégarde en glissant sur des éléments durs des vêtements (par ex. des boutons).

### **⚠ PRUDENCE**

#### **Absence d'initiation**

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur d'information

- ▶ Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant a compris comment bien régler, utiliser, effectuer la maintenance et l'entretien du système de ceinture.
- ▶ Assurez-vous notamment que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant sait bien comment desserrer et ouvrir rapidement le produit afin de permettre une ouverture du produit la plus rapide possible en cas d'urgence.

Pour de plus amples informations sur les réglages, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant jointes à chaque produit.

## 6.11 Montage et réglage de l'appuie-tête

### **⚠ PRUDENCE**

#### **Réglages réalisés de manière incorrecte**

Choc contre des pièces de construction en raison de mouvements importants de la tête de l'utilisateur

- ▶ Lors du réglage de l'appuie-tête, ne vous placez pas derrière celui-ci, mais à côté.

#### **Installation du kit de montage**

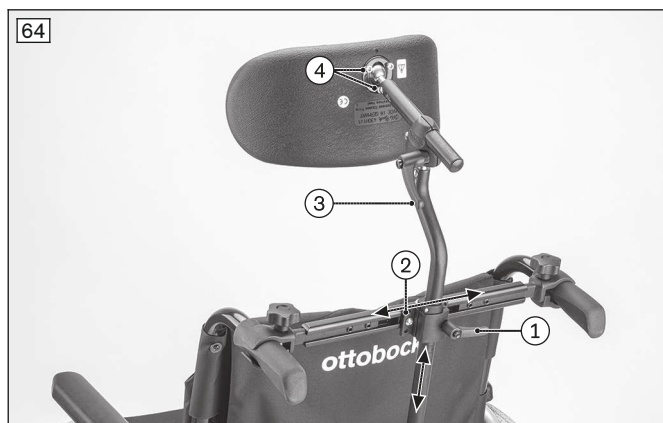
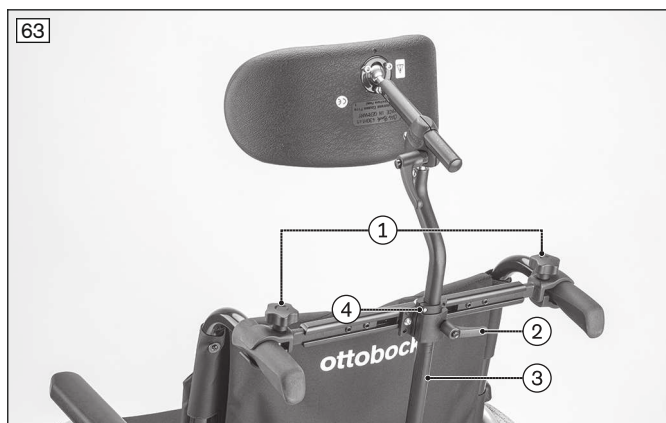
- 1) Réglez les deux poignées de poussée parallèlement et à la même hauteur (non ill.).
- 2) Installez sur les poignées de poussée le kit de montage de l'appuie-tête avec les mâchoires de serrage et les poignées en étoile (voir ill. 63, pos. 1).  
Le montage est décrit plus en détail dans les instructions d'utilisation (référence 647G367).

#### **Fixation de l'appuie-tête**

- 1) Ouvrez la bride de serrage du kit de montage (voir ill. 63, pos. 2).
- 2) Insérez le tube de réglage de l'appuie-tête dans la bride de serrage (voir ill. 63, pos. 3).

#### **Réglage de l'appuie-tête**

- 1) **Réglage de hauteur** : desserrez le levier de serrage et réglez la hauteur de l'appuie-tête (voir ill. 64, pos. 1).
- 2) **Positionnement latéral** : desserrez légèrement les vis de fixation de la plaque de serrage et déplacez latéralement l'appuie-tête (voir ill. 64, pos. 2).
- 3) **Réglage de profondeur** : desserrez le levier de serrage et réglez la profondeur de l'appuie-tête (voir ill. 64, pos. 3).
- 4) **Réglage d'inclinaison** : desserrez légèrement les vis de fixation de l'appuie-tête et réglez l'inclinaison (voir ill. 64, pos. 4).
- 5) Une fois tous les réglages effectués, fermez les leviers de serrage et serrez les vis de fixation.
- 6) Placez la butée sur le tube de réglage et serrez-la (voir ill. 63, pos. 4).



## 7 Remise du produit

### 7.1 Contrôle final

Vous devez procéder à un contrôle final avant de remettre le fauteuil roulant à l'utilisateur :

- Les options indiquées sur le formulaire de commande sont-elles toutes montées ?
- Les roues motrices sont-elles correctement positionnées ?
- Les axes à déverrouillage rapide peuvent-ils être facilement tournés et correctement verrouillés ?
- Les pneus ont-ils été correctement gonflés ?

**INFORMATION : la pression appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. La pression minimale est de 7 bar pour les roues motrices comportant des pneus haute pression.**

- Uniquement après des opérations de réglage : les freins sont-ils correctement réglés ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'inclinaison de la tête de direction a-t-elle été réglée de façon perpendiculaire ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'anti-bascule est-il correctement réglé ?

### 7.2 Livraison au client

#### AVIS

#### Utilisation d'un emballage inadapté

Dégradation du produit causée par son transport dans un emballage inapproprié

- Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour expédier le produit.

Il convient de livrer le fauteuil roulant démonté à l'utilisateur en le conditionnant dans un emballage secondaire.

### 7.3 Remise du produit

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Initiation insuffisante

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'un manque d'informations

- Apprenez à l'utilisateur ou à l'accompagnateur comment utiliser son produit en toute sécurité lors de sa remise.

Afin de remettre correctement le produit à l'utilisateur, il convient de respecter les étapes suivantes :

- Faites essayer l'assise à l'utilisateur. Au cours de ces tests, vous devez avant tout vérifier que le positionnement de l'utilisateur est correct d'un point de vue médical.
- Vous devez initier l'utilisateur et les éventuels accompagnateurs à l'utilisation du produit en toute sécurité. Pour ce faire, il est indispensable de recourir notamment aux instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.
- Les instructions d'utilisation (utilisateur) doivent être transmises à l'utilisateur/l'accompagnateur lors de la livraison.
- **En fonction de l'équipement** : les notices d'utilisation des accessoires fournis doivent elles aussi être remises.

## 8 Maintenance et réparations

Le fabricant recommande une révision du produit à intervalles réguliers, à savoir tous les **12 mois**.

La notice d'utilisation (utilisateur) contient des indications plus détaillées relatives à la maintenance du produit ainsi qu'à l'entretien/aux réparations.

Les instructions de service contiennent des indications exhaustives concernant les réparations.

## 9 Mise au rebut

### 9.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

### 9.2 Consignes relatives à la réutilisation

#### PRUDENCE

#### **Rembourrage d'assise usagé**

Risques fonctionnels et hygiéniques en cas de réutilisation

- Remplacez le rembourrage d'assise en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des utilisateurs et éventuellement des tiers pendant leur durée d'utilisation.

Pour sa réutilisation, le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté. Faire ensuite vérifier par le personnel spécialisé l'état général du produit, son usure et la présence de dégradations. Les pièces usées et endommagées ainsi que les composants n'étant pas adaptés ou ne convenant pas au nouvel utilisateur doivent être remplacés.

Les instructions de service contiennent des informations détaillées sur le remplacement des pièces ainsi que des indications relatives aux outils nécessaires.

## 10 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

### 10.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

### 10.2 Garantie commerciale

Le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3<sup>e</sup> de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

### 10.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

## 11 Caractéristiques techniques

#### INFORMATION

- Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.



**Données générales**

	<b>Ventus</b>
Charge max. [kg]	100 (pour largeur d'assise 280–440) 140 (pour largeur d'assise 460–500)
Poids [kg] <sup>1)</sup> (avec une largeur d'assise de 440 mm ; des roues directrices tout caoutchouc 4", des jantes creuses 24")	env. 12,5
Poids de transport [kg] <sup>1)</sup> ; (avec une largeur d'assise de 440 mm ; des roues directrices tout caoutchouc 4")	Châssis : 7,5 – 8,8 Roue motrice 24" : 3,7
Largeur d'assise [mm] <sup>2)</sup>	280 – 440 (charge max. 100 kg) 460 – 500 (charge max. 140 kg)
Profondeur d'assise [mm] <sup>2)</sup>	300 – 500
Hauteur totale max. [mm] (pour une hauteur d'assise arrière : 500 mm ; hauteur du dossier 500 mm ; poignée de poussée)	1050
Pression des pneus min. [bar] <sup>3)</sup>	7
Zone de braquage approx. [mm] <sup>4)</sup> (pour une largeur d'assise 440 mm ; profondeur d'assise 500 mm)	1150 (sans rallonge d'empattement) 1250 (avec rallonge d'empattement)
Inclinaison max. admissible [°] <sup>5)</sup>	10
Inclinaison max. admissible [%] <sup>5)</sup>	17

<sup>1)</sup> Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.

<sup>2)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-5, 8.12

<sup>3)</sup> Varie en fonction des pneumatiques ; voir indication du revêtement de la roue

<sup>4)</sup> Zone de demi-tour/zone de braquage conformes à la norme ISO 7176-5, 8.11/8.12

<sup>5)</sup> L'utilisation d'un anti-bascule est nécessaire pour emprunter des pentes supérieures à 10°.

**Autres données**

<b>Ventus</b>	<b>Minimum</b>	<b>Maximum</b>
Poids de la pièce la plus lourde [kg]	---	8,8
Longueur totale avec repose-pieds [mm] <sup>1)</sup>	755	970
Largeur totale [mm]	450	850
Différence de hauteur d'assise avant/arrière [mm]	0	90
Profondeur réelle de l'assise [mm]	300	500
Largeur réelle de l'assise [mm]	280	500
Hauteur d'assise à l'avant [mm]	420	540
Hauteur d'assise à l'arrière [mm]	330	530
Inclinaison du dossier [°]	65	105
Hauteur du dossier [mm]	225	500
Écart entre le repose-pieds et l'assise [mm]	200	500
Écart entre l'accoudoir et l'assise [mm]	215	310
Inclinaison entre le repose-pieds et la surface d'assise [°] <sup>2)</sup>	0	30
Diamètre de la main courante [mm]	470	560
Rayon de braquage minimum [mm] <sup>3)</sup>	440	---
Position de l'accoudoir [mm]	240	270
Position horizontale de l'axe [mm]	62	142

<sup>1)</sup> Avec rallonge d'empattement : position arrière de l'axe + 80 mm

<sup>2)</sup> Indications valables pour le repose-pieds à « inclinaison réglable »

<sup>3)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-5

**Longueur totale [mm]**

Profondeur d'assise	Longueur du segment jambier min./max.	Roue motrice 22"		Roue motrice 24"		Roue motrice 25"	
		Position avant de l'axe	Position arrière de l'axe	Position avant de l'axe	Position arrière de l'axe	Position avant de l'axe	Position arrière de l'axe
<b>300</b>	200	590	670	615	695	625	705
	500	665	745	690	770	700	780
<b>320</b>	200	610	690	635	715	645	725
	500	685	765	710	790	720	800
<b>340</b>	200	630	710	655	735	665	745
	500	705	785	730	810	740	820
<b>360</b>	200	650	730	675	755	685	765
	500	725	805	750	830	760	840
<b>380</b>	200	670	750	695	775	705	785
	500	745	825	770	850	780	860
<b>400</b>	200	690	770	715	795	725	805
	500	765	845	790	870	800	880
<b>420</b>	200	710	790	735	815	745	825
	500	785	865	810	890	820	900
<b>440</b>	200	730	810	755	835	765	845
	500	805	885	830	910	840	920
<b>460</b>	200	750	830	775	855	785	865
	500	825	905	850	930	860	940
<b>480</b>	200	770	850	795	875	805	885
	500	845	925	870	950	880	960
<b>500</b>	200	790	870	815	895	825	905
	500	865	945	890	970	900	980

Avec rallonge d'empattement : position arrière de l'axe +80 mm

**Largeur totale avec roue motrice à jante creuse [mm]**

Largeur d'assise	Largeur totale
<b>280</b>	450
<b>300</b>	470
<b>320</b>	490
<b>340</b>	510
<b>360</b>	530
<b>380</b>	550
<b>400</b>	570
<b>420</b>	590
<b>440</b>	610
<b>460</b>	630
<b>480</b>	650
<b>500</b>	670

Indications valables pour un montage étroit de la main courante et un carrossage à 0° des roues motrices (montage large de la main courante : +20 mm).

**Augmentation de la largeur totale en modifiant le carrossage des roues motrices [mm]**

Carrossage	Roue motrice 22"	Roue motrice 24"	Roue motrice 25"
3°	< 60	60	> 60
6°	< 120	120	> 120
9°	< 180	180	> 180

**Longueur du segment jambier [mm]**

<b>Faible longueur du segment jambier</b>	200 – 390
<b>Longueur du segment jambier</b>	390 – 500

Dimensions du bord supérieur de la toile de l'assise au bord supérieur du repose-pieds (longueur du segment jambier moins la hauteur du coussin d'assise utilisé)

**Hauteur d'assise avant<sup>1)</sup> [mm]**

Taille de la roue directrice	Fourche de la roue directrice « Standard » (voir ill. 66)			Positions possibles		
	Très courte	Courte	Longue	Très courte	Courte	Longue
4"	420 – 440	450 – 480	490 – 510	1/2	1/2/3	1/2/3
5"	---	450 – 490	490 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4

Taille de la roue directrice	Fourche de la roue directrice « Design » (voir ill. 67)			Positions possibles		
	Très courte	Courte	Longue	Très courte	Courte	Longue
4"	420	460 – 490	500 – 530	1	1/2/3	1/2
5"	---	460 – 500	500 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	480 – 510	510 – 540	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	500 – 510	510 – 540	---	1/2	1/2/3/4

Taille de la roue directrice	Fourche de la roue directrice « Froglegs » (voir ill. 68)		Positions possibles	
	Courte	Longue	Courte	Longue
4"	480 – 500	500 – 520	1/2/3	1/2/3
5"	500 – 510	520 – 530	1/2	1/2
6"	510 – 520	530 – 540	1	1

**Hauteur d'assise arrière<sup>1)</sup> [mm]**

Taille des roues motrices	Axe avec carrossage	Coulisseau		
		Court	Moyen	Long
22"	0°/3°	350 – 400	350 – 440	350 – 490
	6°	340 – 390	340 – 430	340 – 480
	9°	330 – 380	330 – 420	330 – 470
24"	0°/3°	380 – 420	380 – 470	380 – 520
	6°	370 – 420	370 – 460	370 – 510
	9°	360 – 410	360 – 450	360 – 500
25"	0°/3°	390 – 430	390 – 480	390 – 530
	6°	380 – 430	380 – 470	380 – 520
	9°	370 – 420	370 – 460	370 – 510

**Hauteur d'assise arrière<sup>1)</sup> – avec système Shock Absorber [mm]**

Taille des roues mo- trices	Axe avec carros- sage	Shock Absorber (moyen : voir ill. 69, long : voir ill. 70)		
		Moyen	Long <sup>2)</sup>	Long <sup>3)</sup>
22"	0°/3°	410 – 430	410 – 450	450 – 490
	6°	400 – 420	400 – 440	440 – 480
	9°	390 – 410	390 – 430	430 – 470
24"	0°/3°	430 – 450	430 – 470	470 – 510
	6°	420 – 440	420 – 460	460 – 500
	9°	410 – 430	410 – 450	450 – 490
25"	0°/3°	440 – 460	440 – 480	480 – 520
	6°	430 – 450	430 – 470	470 – 510
	9°	420 – 440	420 – 460	460 – 500

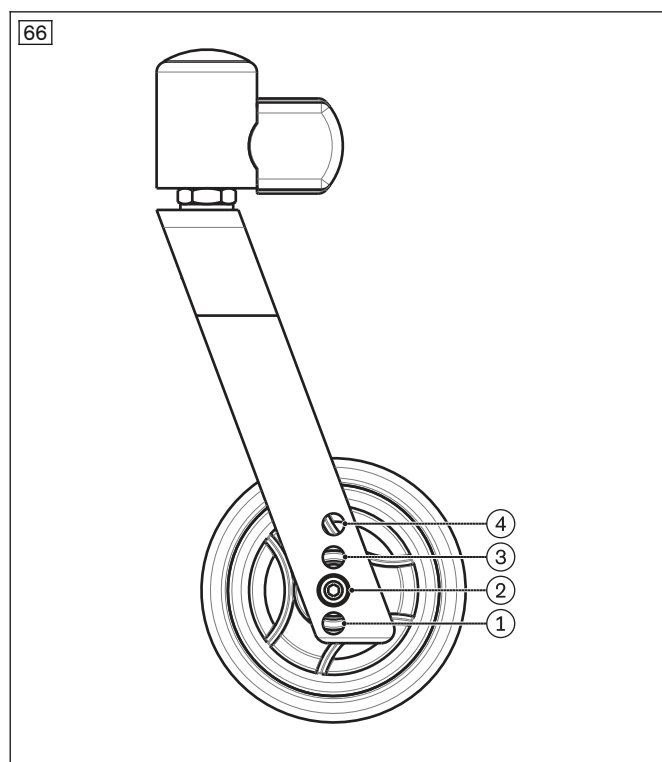
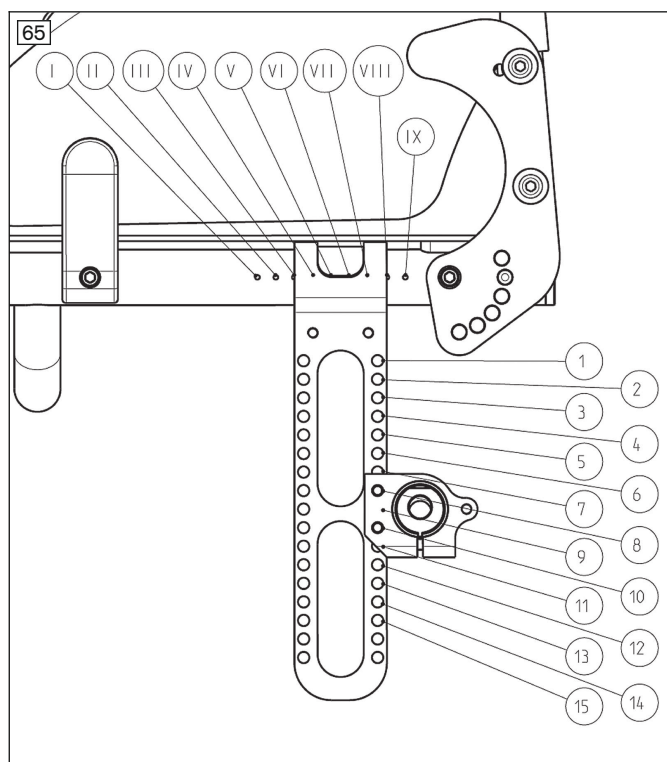
<sup>1)</sup> La hauteur d'assise avant dépend de la taille de la roue, de la fourche de la roue directrice et de la position du montage choisies.

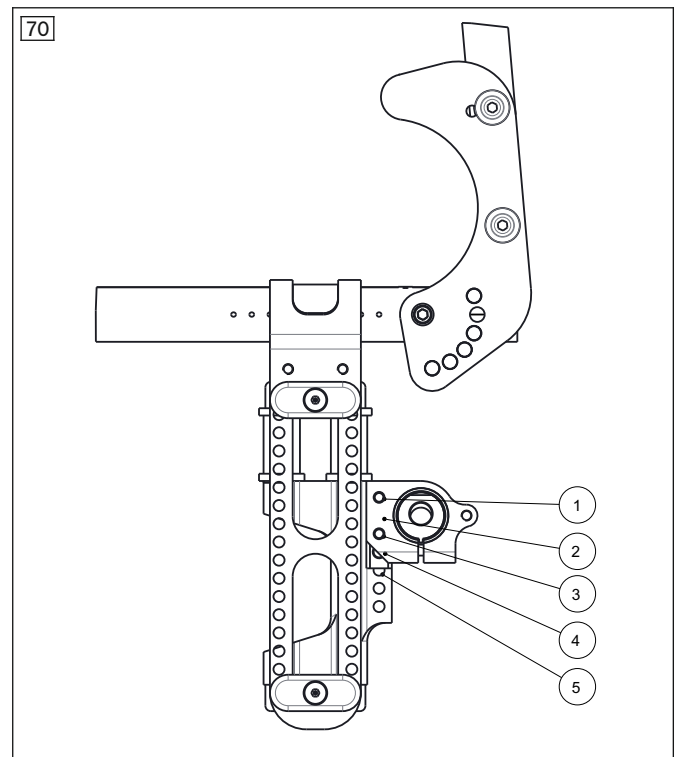
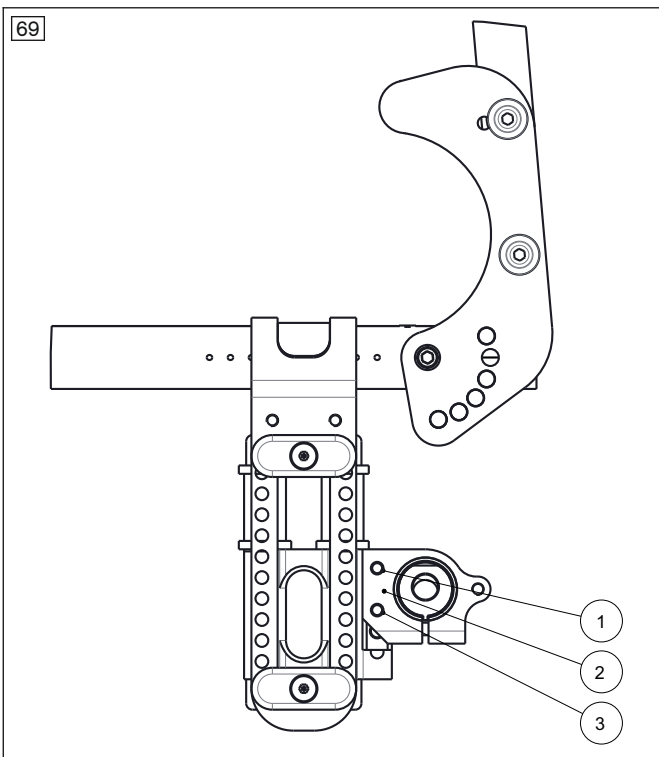
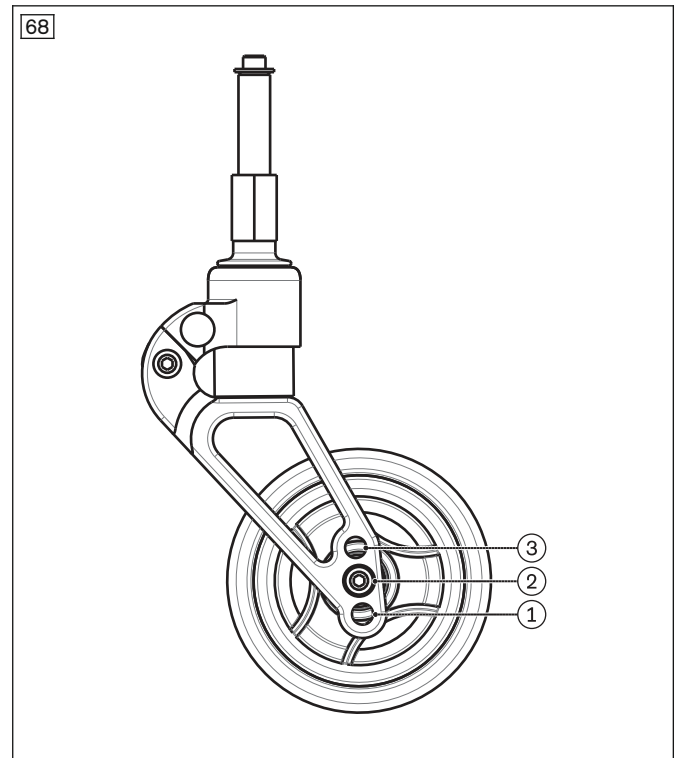
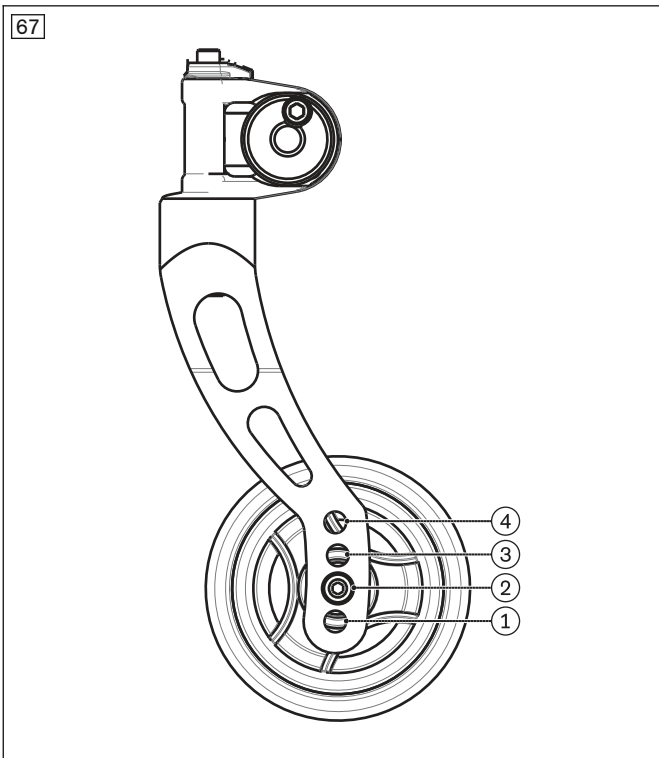
Indications sans coussin d'assise à une inclinaison de 0°

Les valeurs indiquées sont calculées théoriquement (écart max. : 10 mm).

<sup>2)</sup> Plaque à trous montée en haut sur le système Shock Absorber (voir ill. 70)

<sup>3)</sup> Plaque à trous montée en bas sur le système Shock Absorber (aucune ill.)





**Conditions d'environnement**

<b>Températures et humidité de l'air</b>	
Température d'utilisation [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85; sans condensation

## **12 Annexes**

### **12.1 Outils nécessaires**

Les outils suivants sont nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance :

- Clé Allen de 3, 4, 5,
- Clé à œil et clé plate de 10, 13, 19, 24, 27
- Clé à pipe de 10, 13 et de 19
- Tournevis cruciforme (taille 2 mm)
- Tournevis plat
- Clé dynamométrique (plage de mesure 5 à 50 Nm)
- Outils de mesure : mètre pliant, niveau à bulle d'air, équerre
- Frein-filet liquide de force « moyenne » ou « grande »

### **12.2 Couples de serrage des vissages**

Sauf indication contraire, les liaisons vissées doivent être serrées selon les couples suivants :

- Diamètre de filet M4 : 3 Nm
- Diamètre de filet M5 : 5 Nm
- Diamètre de filet M6 : 10 Nm
- Diamètre de filet M8 : 25 Nm

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

